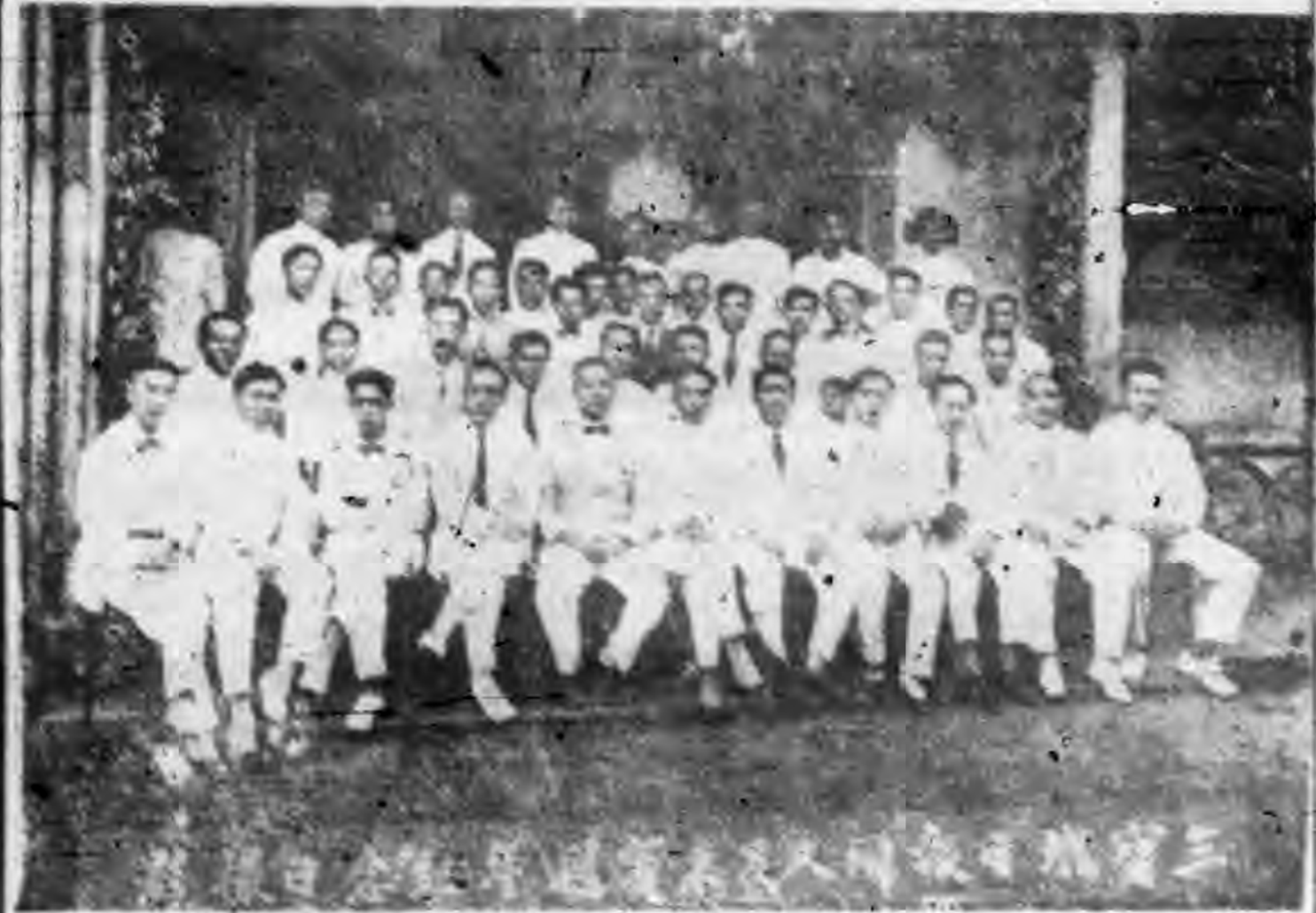




期三零百一第



影攝體全報日城寶三哇爪



行發日一月二年三十國民

THE OVERSEAS CHINESE TENTHLY





祝僑務旬刊多歲

二  
慈航  
寶

檳榔嶼  
新崇學校總理張祝三題  
小脚啟

海外新知 一紙蜚聲 發矇振聵

闢草鋤荊 牖啓民智 誘導文明

強國強種 必競必爭 宣傳國粹

為祖國榮 山岳同壽 百期初程

段伯璵敬祝

● 僑務旬刊第一二〇〇三期目錄

通論 華僑與僑務行政之計劃

通信 古晉華僑社會之現狀 檳城華僑社會之現狀

僑務專載 僑務之考察 華僑名譽勳章之頒發

行情 巴拿馬政府海關對華人入口稅之徵收

僑務之交通 上海華僑總會學生會函致本社轉請

文藝 (小說) 第十回

僑務新聞 (時事類) 華僑救國團 廣東大商會

僑務新聞 (教育類) 僑務新聞 (經濟類) 僑務新聞

貿易 ● 去年華僑商務概況 大商會入會人數統計

時局之近況 蘭印經濟的趨勢出版 (僑工類) 加

拉曼島工銀地之現狀 實日里島僑工近況 僑務中

華木匠罷工 加拿大木瓦廠華工罷工(教育類) 介紹

廣東高師附小之華僑班 僑務工業大學近聞 (雜

事類) 瓊僑歡迎瓊州婦女兩來 ● 西雅圖中國會之內

僑務旬刊第一二〇〇三期目錄

通論 華僑與僑務行政之計劃

通信 古晉華僑社會之現狀 檳城華僑社會之現狀

僑務專載 僑務之考察 華僑名譽勳章之頒發

行情 巴拿馬政府海關對華人入口稅之徵收

僑務之交通 上海華僑總會學生會函致本社轉請

文藝 (小說) 第十回

僑務新聞 (時事類) 華僑救國團 廣東大商會

僑務新聞 (教育類) 僑務新聞 (經濟類) 僑務新聞

貿易 ● 去年華僑商務概況 大商會入會人數統計

時局之近況 蘭印經濟的趨勢出版 (僑工類) 加

拉曼島工銀地之現狀 實日里島僑工近況 僑務中

華木匠罷工 加拿大木瓦廠華工罷工(教育類) 介紹

廣東高師附小之華僑班 僑務工業大學近聞 (雜

事類) 瓊僑歡迎瓊州婦女兩來 ● 西雅圖中國會之內

● 本社分館及分銷處代理處一覽表

電表

- (甲) 廣東分館 廣州 廣東省城 廣東省城 廣東省城
- (乙) 福建分館 廈門 廈門 廈門 廈門
- (丙) 浙江分館 寧波 寧波 寧波 寧波
- (丁) 上海分館 上海 上海 上海 上海
- (戊) 天津分館 天津 天津 天津 天津
- (己) 漢口分館 漢口 漢口 漢口 漢口
- (庚) 廣州分館 廣州 廣州 廣州 廣州
- (辛) 香港分館 香港 香港 香港 香港
- (壬) 汕頭分館 汕頭 汕頭 汕頭 汕頭
- (癸) 廈門分館 廈門 廈門 廈門 廈門
- (甲) 福州分館 福州 福州 福州 福州
- (乙) 廈門分館 廈門 廈門 廈門 廈門
- (丙) 汕頭分館 汕頭 汕頭 汕頭 汕頭
- (丁) 廣州分館 廣州 廣州 廣州 廣州
- (戊) 香港分館 香港 香港 香港 香港
- (己) 廈門分館 廈門 廈門 廈門 廈門
- (庚) 汕頭分館 汕頭 汕頭 汕頭 汕頭
- (辛) 廣州分館 廣州 廣州 廣州 廣州
- (壬) 香港分館 香港 香港 香港 香港
- (癸) 廈門分館 廈門 廈門 廈門 廈門



# 通 論

## ●華僑歸國旅行團之計畫

海鳴

近頃荷領婆羅洲三馬林達埠華商廣生隆號主人有函致予。囑爲計畫華僑歸國旅行團之事。其原因已刊上期本誌。其言略謂華僑欲觀光祖國。以組織團體旅行。較之獨身游歷者。多所便利。固甚爲切要而適當也。夫吾華自入民國以來。窮年擾攘。迄無寧止。不知者或以爲百務廢弛。殆無處不呈蕭瑟荒涼之象。殊無足觀。然茲擾攘。不過政治一部分耳。雖因政治不良之故。產生兵匪。不無影響於民生。而通都大邑。商務要區。以及兵匪爲禍稍次之地。人民受外界經濟思潮所激盪。對於新工業之振興。固自潛伸孟晉。迥非十二年前之舊觀。吾僑夙不忘情於振興國內實業者。每以報章所載道塗所傳。誤以爲國內現時殊無進行實業之餘地。遂觀望畏懼。莫敢歸來。以致坐失

時機。自荒其救國之責。及茲言之。良堪悵嘆。而推原其故。則國內情形隔閡。實一大病。茲欲稍稍使華僑明夫國內實業界之真相。除書報宣傳外。自以華僑本身與國內實業界。多有接近。多有考察。如易收收解之功效。故吾於廣生隆號主人之發起華僑歸國旅行團。不禁表示其最熱烈之歡迎焉。雖近年來華僑過回梓里。並赴國內游覽者。未必無人。然皆以個人資格出之。其足跡所至。除閩粵桑梓之鄉外。至多祇及于長江滬漢之地。其他西北邊漢。雖間有往者。而個人游歷。不能得人重視。每若無介紹東遊之人。得爲普遍之參觀。而國內實業界縱欲與華僑聯絡。亦因無從相識。失之交臂。今如組織團體以往。使人易爲注意。自有國內社團預爲招待。預爲東遊。某處有何工廠。可以參觀。某地有何名勝。可以游覽。亦自有招待者預爲審定。毋待訪求。即何種興業計畫。亦因國人渴望華僑實本之故。自有人詳細開示。請求商榷。而易得其中之真相。較之盲索。自爲便利。且互相討論。亦易增其企業之興趣。

僑務第一頁

也。無論旅行結果。有無可擇之業。而藉此得知國內寶藏所在。及其今日方興未艾之狀況。即使不辦一事。而僅僅留為旅行伴話。於他日回至各居留地時。一為傳說。亦足以增國家之光寵。而引起後來者之意興也。其次就商務言。華僑近來固力任國貨海外貿易之責。而訪求國貨樣本。擇其何種適宜銷行於海外。亦為今日切要之事。平日徒恃國內商會之介紹及上海莊客之選購。究竟多所遺漏。而又選擇不精。今於旅行之便。一一詳察。各自按照各居留地市況。而各擇其適銷之國貨。於旅行中訂約而去。亦自較假手他人者為合宜。即此所得。殆已可償旅行之損失矣。茲不嫌煩瑣。特代訂旅行之路程如左。

- (一) 集合於香港。
- (二) 由港赴廣州市城。是為旅行之開始。
- (三) 由廣州至汕頭。入閩。至廈門及福州。再由福州赴上海。
- (四) 由上海乘滬杭鐵路車至杭州。游西湖。
- (五) 由杭州返上海。乘滬寧鐵路車。經蘇州無錫至南京。

- (六) 由南京渡江。至浦口。換津浦路車。經蚌埠天津至北京。
  - (七) 由北京乘京張鐵路車至張家口。殺遠。仍返於北京。
  - (八) 再由北京乘京奉鐵路車至奉天。換南滿鐵路車至大連。換海船至青島。
  - (九) 由青島乘膠濟鐵路車至濟南。再由濟南換津浦車南下至徐州。
  - (十) 由徐州換隴海車至河南鄭州。往洛陽。復返於鄭州。
  - (十一) 由鄭州換京漢車至漢口。游武昌。
  - (十二) 由漢口換江船赴湖南長沙。或宜昌。仍返於漢口。
  - (十三) 由漢口換長江輪船。經九江、南昌、安慶、蕪湖。返於上海。
  - (十四) 由上海返香港。
  - (十五) 在港如暫不解散。可往安南海防。至雲南。再返於海防。即解散。
- 右十五則。凡標出地名者。均為必游之地。每地至多逗留一星期。至少三日。則全中國工商要區。殆已觀覽無遺矣。



# 通 信

## 古晉華僑社會之現狀

藍曼青投稿

古晉坡者。砂勞越之首府也。土地宏廣。物產豐富。華僑留居者。不下數萬人。概屬閩粵。約粵三而閩二。業出口貨及雜貨商者。閩多而粵少。園圃種植。閩少而粵多。普通農工商學。亦粵多于閩也。幸而農工商界。各司其事。陶然安居自適矣。惜地僻海隅。交通滯滯。世界潮流。難以輸入。是以空氣尙屬閉塞。風俗亦多鄙陋。良可慨也。茲舉坡中人情風俗。約略言之。夫教育者。所以栽培人才。造就良好國民也。光復以返。我同胞既知教育乃救國唯一要素。是以無論海內海外。鉅細商埠。市鎮。靡不振興學校。力圖發達。已有一日千里之勢。古晉先覺華僑。有鑒及此。於是着着辦學。數年間。先後成立僑校五所。(一)閩屬福建學校。(

通 信

(二)廣惠肇益羣學校。(三)潮屬民德學校。(四)客屬公民學校。(五)埔邑大同學校。競爭進化。不遺餘力。就表面觀之。古晉教育。可謂興矣。惜各屬界限太深。私見太重。互相猜疑。互相嫌隙。致令各自籌辦。不相聯絡。所以甲屬聘甲屬之教席。乙屬授乙屬之方言。似驢非驢。似馬非馬。即間有一二較良者。則限於經費支拙。雖欲力圖整掃。亦難如願。總之有經費者無精神。有精神者無經費。欲求一完全之學校。而不可得。噫。華僑之感情如此。安有良好之結果也哉。查南洋英屬對於賭博。幾乎禁絕。惟古晉坡則否。即如鴉片一味。亦頗廉于馬來羣島。是以煙館賭局。林立於市。呼盧喝雉之聲。不絕於耳。吞雲吐霧之態。常寓於目。然則古晉者。一莫大之烟賭窟耳。是以華僑多數淪落於其間。乞丐鼠竊。舉目有之。無賴頑童。比比皆然。嗟呼。誰為為之。孰今致之。豈非由烟賭之結果也乎。且也。越華僑對於迷信觀念甚深。既建設廟寺十餘所。又築男女齋堂各一。尼姑和尚。約十餘人。每於朔望齋期。一般無

知男子。庸常婦女。携香提紙。匆匆赴神廟。詣寺觀。焚香膜拜。求神問卜。濟濟跼跼。喃喃念經集福。極一時之盛也。每值神誕。則更形熱鬧。蓋廟寺僧尼。以及迷信善棍。出而募捐。所得之數。悉充該期用費。或請舊戲排演於廟前。或恭迎神像出遊於市肆。邀集無賴頑童。塗脂抹粉。裝古作怪。爭誇鬥美。扮為種種戲齣。如貴妃醉酒。寶胭脂等淫戲。沿街舞弄。醜態百出。觀之令人作三日嘔。聞每十年。必舉行一種大熱鬧。所謂迎王船者。每次約耗數萬金云云。凡此種種。有傷風化之醜舉。曷不禁止而痛絕之耶。稍堪告慰者。吾僑對於禮義。頗能尊崇。尙有大古之遺風焉。惟土生華僑則否。且也多數不諳本國文字。談話則操巫言英語。初由祖國南來之同胞。任意輕蔑。習俗則多效巫制。食則用碟匙刀叉。或樹葉手指。衣則上衣巫衫。下穿沙郎。至於婦女。則頭梳巫髻。足帶脚環。紅唇黑齒。嗜食藕葉檳榔。吸煙賭博。視為尋常。任情縱性。蕩檢逾規。即不至人盡可夫。而離婚再醮。視為正當之行。恬不為怪。又何謂名節也哉。

余于公務之暇。嘗赴古晉附屬小鎮。所謂石角堯灣者。自學一般閩媛少婦。悉在港內沐浴。而少年老者。亦雜於其間。一曲港灣。已成爲野鴛鴦介紹之所。其中曖昧之事。儘可知矣。是以儉香竊玉之行。攀花折柳之舉。到處皆然。究其所以致此。固由於人心風俗之壞。亦因越政府對於婦女。非常優待。且有任婦女自由離婚再醮。男子不得干涉之例。是以一般無恥婦女。恃政府爲後盾。竟明目張胆。任所欲爲。男子苟稍規勸。或略加約束。始則惡聲相向。夫妻反目。繼則岸然告之於官矣。甚致有再醮至十餘次者。嗚呼。風俗不良。一致於斯。寧勿令人觸目傷心也哉。他如吉凶慶弔。婚喪年節。悉用舊禮。故不贅。噫。吾書至此。不禁爲華僑前途哭。更爲國家前途悲矣。古晉同胞乎。幸速振刷精神。力圖改良。造成良好之社會。養成良好之國民也。

### ● 蘭印華僑之歷史

(荷屬士甲巫眉華光寄)

此篇係荷領東印度前漢務司布路英先生 de Heer A. G.

deBrui 應墟埠殖民事業調查會之請。在班絨街公共圖書館講演。翌日。經墟埠商會文牘員陳經三先生從荷文報「洛哥摩的夫」譯成英文。茲因此篇演詞。頗有注意之價值。特譯成中文。以餉閱者。（恐）

此講演會係墟川知府主席。首由知府發言。略謂到會聽講者如此之少。殊為悵然。繼由布路英先生開講。其演說詞如下。

予查查理司狄鏗 Charles Dickens 所著的小說中。閱及基督教頌詞。題名為 .seloogand marley. 得見一段故事。足為今日講演之起點。西歷三百九十九年。中國著名旅行家法顯 Fa Hsiên 和尚。由中國起程。於四百十一年。行到爪哇。此即中國來爪哇之第一人。其本意在往英屬印度深究佛學。兼習印度古語。sanskrit 嗣後本擬由印度經越南返國。不料事與願違。行到爪哇。在此候船五月。始克起程返國。據法顯所著的遊記。其在此地。受土王之待遇頗隆。

華人與和屬印度人之交際。在史冊上可考者。實始於六世紀。和蘭人適於此時來到此地。爾時已有許多華僑居此。

當和屬東印度公司成立之時。關於華僑情況。可就格雲非 Gree eweldt. Hoetink and de Huin 等所記者考察之。

爾時中國君主自以為其權力足以駕御南洋羣島野蠻民族。而以真正主宰自居。

一千一百二十九年。中國皇帝竟有簡任爪哇君主之權。至一二九二年。因爪哇人虐待中國使臣。中國皇帝特派傅恒為統兵大員。率遠征隊二萬人前來征伐。

一六一九至一六三六年。實為中國人被任為巴城僑官之始。其名為蘇炳功。（據何廷克的記載）。

關於此事。華人方面多秘而不傳。所幸居留政府及荷蘭方面。均能供給充分材料。

歐人前來爪哇。實始於一四一一年。先到萬丹。嗣後逐漸

僑 務 第 一 百 〇 三 期

達於百里士爾時已有許多殷實的廣東人居住於此。並築有海港。由此可見華人前來爪哇。實遠在歐人以前。華人住在萬丹者。不僅販賣中國貨品。並在此地種植胡椒。開墾稻田。中國人勤苦耐勞之性。實遠在土人之上。關於此點。據彼得孫（彼得氏於一六二三年辭去總督之職。）所述。世無有任職服務較華人尤為適宜者。荷屬東印度公司的當局。對於華人甚為滿意。往往形諸語言中。前述由政府首先任命的華官蘇炳功。於一六二七年十月十一日兼法官職。其在一六二〇年。已任為華人甲必丹。爾時由彼管理賭場。得抽百分之廿之利益。當荷屬東印度公司成立後。荷人常往中國招募華工。舟楫往來。送舊迎新。華人由血汗之勞。頗能獲利而歸。

一七四〇年。華僑與荷人在巴城發生衝突。演成流血之慘劇。後經政府調查衝突之原。並責令佛爾鏗 *Valcken* 總督陳明政府當局何以與華僑演此慘劇。

一八五〇年至一八五五年。又有港西 *Batavia* 之戰發

生。爾時居留政府已能平治此亂。

以上所述。乃華僑在蘭印以往之略史。今更述其現狀。據一九一〇年的統計。在爪哇與莫都拉。有東方外僑四十一萬五千人。此外蘇島婆羅洲。西里伯等屬地。共有四十八萬人。所謂東方外僑。係指華僑。及亞拉伯莫爾司 *Moslems* 等僑民而言。由此統計。不難斷定在蘭印華僑之數。為八十萬。在爪哇與莫都拉之土民。計有三千四百五十萬人。此兩島以外之土民。不過一千四百萬人。比較觀之。蘭印華僑並不甚多。華僑毫無危險的行為。特在經濟上之地位。甚扼重要。蘭印的經濟方面。如果減去華僑的勢力。荷人殊難活動。蘇島東部之種植煙草。邦加與勿里洞之錫礦。皆深賴華工之力。

蘭印商業多操在華人之手。即如著名壠商黃仲涵。郭河東。及其他巨商。多有數千萬以上的資本。尙有他種實業。如巴安亞皮亞皮 *Banjan Api* 之漁業。班隆 *Pangkal* 及濱加力西喀 *Bengkalis* *Bandjark* 一帶之工業。



均係華僑爲之。寄居蘭印、海峽殖民地、暹羅及其他南島之華僑概係來自中國南部閩、粵、桂等省。

中國人民寄居外邦者。清帝殊不注意。在昔寄居爪哇之華僑。莫不深恨朝廷之漠視。在一九一一年中國改建共和以前。二三十年間。華僑與祖國幾乎毫無關係。迨革命後。關係乃又發生。

荷人應當考察如何能與華僑發生良好感情。互相了解。即如從前撤消外人旅行各埠之准字（本地護照）實爲正當之舉。法庭與警察方面予以正當待遇。稅則力從輕簡。令華僑不覺擾煩。教育方面。令其享同等權利。要之令華僑與歐人日人得同等之待遇。論及同等的權利一層。一九一二年二月十七日。爲此事曾在巴城發生激變。華僑死者一。傷者甚衆。

德蓋 DRTL 地方的華工。因受虐待。粵僑所辦報紙大抱不平。主張一律停工。

通 僑

召回爪哇。僑受身伯 *Van den Broek* 總督之諮詢。直至華僑問題解決爲止。該使臣曾經詳細考察華僑之陳訴。並按國際法裁判之。由此專員切實調查之結果。第一。在法庭及其他方面所受之待遇。均與荷人無異。即稅則亦復相同。據歐登德 *Van den Broek* 之意見。對於東亞人民待遇不公。使人不能滿意。一九一九年九月。萊丁大學醫科學生黃基培曾加以評議。略謂最近亞洲人民僑居蘭印者所受之待遇。實不亞于荷屬華僑所遭的虐待。尤甚。

茲再引佛爾伯博士 *D. P. F. van der Boer* 之意見如下。佛氏於一九二〇年三月在荷蘭演講。謂據彼個人意見。憲法上僅對於荷蘭人民及有學識之外人予以法律上之平等待遇。至若一九一八年留荷中國學生會所發表之論文。爲施克安所著者。彼謂華僑必須保持中國之國民性。同時須與東印度合謀進步。其他激烈的華僑。以爲華人所作一切事件。皆須力求合乎華人之慣性。不可與東印度社會狀況相混淆。其爲此言。是蓋忘其在東印度而不

在中國也。政府現已有意多多滿足華僑之希望。即如稅則平等、警察待遇之改善（如改善搜查華人住宅之規則）此外建立荷華學校。並聘請中國教員教授。華僑團體亦自行按照日本歐洲教育制度。自行設立華校。其中華僑子弟均用本國語言。城埠東街中華學校有學生六百名。男教員十五名。女教員五員。此等教員皆係來自中國南方。此外正誼學校有學生百餘人。班級尚有華英中學。華僑已於一九〇一年自行建立商會。其目的不僅在維持商業上之利益。並顧慮華僑一般的利益。華僑團體對於商會之信任。比對於瑪腰甲必丹等之信任尤深。在昔鴉片專賣權典押當舖。均由華僑管理。其所獲利甚厚。現在此等權利已為政府所有。蘇島東岸鴉片專賣權。經巴城華僑鍾周西弟兄二人主持甚久。彼等係棉蘭瑪腰甲必丹。迨一九一〇與一九一一年。此項專賣權交還政府。專賣局每付二百二十八萬盾。爾時華僑服務此事。一旦失業者一千二百人。近數年來。華多投資於工廠

與園坵中。始而借助於歐人。終則自行管理工廠。論及巴城漢務司。其對於華僑頗表同情。華僑將必可得良好之待遇。華僑從事實業。概能獲利。實業界的華僑。實為此地一般華僑之代表。彼等獲利固然不甚豐厚。而謀利之性能。殊為優美。據哈佛越博士所述。華僑商業道德。頗養甚深。予（演者自稱）希望華僑在社會上之生活。大有裨益於東印度。其所應得之欲利。終可得到。並盼其永遠愛護和平。終不失為甚有榮譽之民族云云。

### ●高茶埠華教員之多禮

（僑老寄刊）

我在荷屬高茶埠。僑居甚久。自有中華學校以來。各華教員之師表。予皆欽敬之。獨此次新由馬辰埠遷來之蘇江杰教員。能引起予無窮之興趣焉。事緣本坡陳豐茂頭家。去年母失。病故。蘇教員特於夏歷十一月初八日。備生豬生羊酒禮。至豐茂家致祭。予聞此消息。親往參觀。見有李雲階醫生者。著全身西裝。旁立靈前。用正音大聲唱「

跪叩首。再叩首。三叩首。起』等禮贊。蘇教員則著中華民國特定之黑色大禮服。恭敬謹肅。遂一照李醫生贊禮之聲而跪而叩而起。旁若無人然。予雖老舊不學。見之頗以爲異。故即離去。後聞人云。蘇教員後又掏出祭文一張。由另一人代爲跪讀。稱死者如親母云。如蘇君者。誠多禮之人也。惟吾國廢跪拜久矣。民國禮服。尤不宜於跪拜。蘇君雖多禮。而貽僑民如是之怪印象。吾弗取焉。竊謂矯正僑民風俗。教員與有其責。而禮節貴在適當。爲教員者自爲表率。尤當示人以正軌。禮失之過重。設有人疑其爲獻媚頭家。其如教員人格何。且更恐貽陳君以奴視教員之譏。非所以愛陳君之道也。

### ◎華僑名人集傳徵錄方法及其

旨趣

巴雙興周稿

閱貴刊知將有華僑名人錄之刊行。查是種辦法。有英屬檳城林君博愛者。曾組織南洋民史纂修所。編集華僑名人集傳（現將出書）與貴刊用意相同。茲於友人得見林

君函開辦法大略。特抄寄貴社。以供參考。

林博愛君函曰。本所纂修名人傳。範圍僅及南洋。內地人未到南洋者。不得刊載。有官之况味者。亦不得刊載。凡屬南洋華僑。應論備版。具有下列各條資格者。皆著錄之。（一）對於民國有功。足爲國民效法者。（二）對於實業界。積有成效。足爲國內外工商界之模範者。（三）對於教育熱心提倡。足以振起興學強國之風者。（四）對於社會有特殊之善舉。足爲社會上之勸勵者。（五）個人之才德言行。出類拔萃。足爲衆人之表率者。（六）奔馳社會國事。到處演說。咸嘗將懷抱著文發表於報章者。至於一藝名世。任俠好義。亦皆揚榷。此書計自民國九年成立編輯。所以來。歷時三載。從事至十餘人。各路諸訪員。寄到行述稿。凡四百餘人。間亦由主持者親到各處諸訪。但爲時太促。尙嫌草草耳。至於捐資助印費。另是一事。蓋錄名者不必捐資。而捐資者嘗不錄名也。然僑人士對於是書。每作雜記月刊交通錄等書看。所以錄名者不出

資則自亦不安也。總之。此書三年來費至萬錢。印刷費尙不在內。凡有可錄者。其出資額每人至少不下二十五元。多不必過二百元。至於「書備」「勞工」及無職業。或其人已謝世。子孫亦屬困苦。概未敢收費。字額應長短不齊。以各人行誼不同之故。大抵少者百餘字。或二三百字。多至四五百。然定例不得過六百字。非靳惜也。無紙幅耳。

▲附錄南洋民史纂修所編集列傳序

古者修史。公之天下。非彼專制。隨君所得而想斷者也。昔乘秦記。楚之檣。杭魯之春秋。與夫史記漢書等。往往憑個人之意見。直書不諱。迨漢開東觀。安帝詔五經博士。纂輯五經諸子傳記。及百家藝術。修史之權。遂操諸朝家政府之手。故魏置專官爲著作郎。晉置著作省。唐號著作局。宋爲史館。元因唐制。仍稱著作局。明廢不設。及清復立國史館。是皆朝家政府修史之機關也。

雖然我國貴帝王官吏而賤平民。有自來矣。故凡史乘所記載。天文地輿。歲時戰爭藝術。及諸沿革。而帝王則列

入本紀。公侯則列爲世家。大吏偉人。及庶民間最少數之所謂忠。所謂孝。所謂廉節等。則均載入列傳。若工商平民。縱極砥礪名號。積行修業。才品軼駕乎帝王公侯大吏偉人而上之。既無記載之必要。將藉何因緣。而能垂休光照後世哉。史乘不平。有如此者。

民國七年秋。余方經理檳城光華日報館。適成都成運可君。亦主筆政其間。遂以纂修民史事商之。成君曰。斯吾素志也。顧國史本多門。民史尤不一其類。誠欲纂修之。當何先。余曰。列傳。又問何地始。余曰。南洋。成君曰。吾人所引以爲憾者。積行修業之平民。不能揚名後世耳。主首纂列傳宜也。我國省凡二十二。一縣分一二千。益以蒙藏滿漢之遼闊。僑民散處六洲者之衆多。欲普及調查。自非籌備百萬元之經費。遣派千百人之諮訪。必不能成事。然則縮小區域。先由南洋入手。以收捷效。又宜也。議竟。遂頷曰。南洋民史纂修所。纂修主任擬屈成君。若總其事。若其成。余負責焉。已而纂修所成立矣。章程宣布矣。訪員派出矣。因料



成君忽得咳病回瀾。未幾溘逝之噩耗且傳來。嗚呼。成君素願未償。齋志以沒。余何賴哉。然成君道缺。既難聘得替人。余雖不才。敢不勉兼任。與諸弘才。遂學者。僂力作去哉。

抑余尤有貢獻者。是傳大旨。願以平史乘。獎工商。固國本。褒有功。勸來者。故其立辭不激。詭不抑抗。紀事惟提其要。纂言必鈎其玄。尤擇其人之善爲揚。量其人之才爲稱。但期得收鼓腳激發之效果。斯足矣。非若春秋稱日。然操褒貶予奪之權衡。日華衰斧鉞之榮辱也。至取錄資格。除嚴限大罪極惡。作奸犯科。爲社會所屏絕者外。雖小善率以錄。名一藝亦爲揚。斯非敢濫也。誠以世少方君其人。士多負俗之累。且人性好樂避苦。身省稍疏。物欲逐蔽。靈臺一紊。舉動立偏。仲尼曰。君子而不仁者有矣夫。是蓋深歎仁道之難備。雖君子亦有時而不仁。昔管子不以兵車。諸侯九合。以尊周室。亦可謂仁矣。乃晚年有三歸反坫。山節藻稅。及鏤盤朱紘等奢僭。盛德之累。不能免焉。揣此更知世

類信

少全仁之人。而吾人執筆錄傳。豈宜過於峭刻耶。是爲序

▲附錄編輯華僑名人集傳序言

胡爲乎而有編輯華僑名人集傳之舉乎。曰其有故三。一曰崇民主。平史乘也。吾國沿習專制之風。其來已久。凡社會上之事業。皆以是不展。凡社會上之人物。皆以是不顯。一切史乘所記載而流傳後世者。其人物則皇帝也。公卿大夫也。而社會上之人物無聞焉。其事業則政治也。戰爭也。而社會上之事業無聞焉。夫皇帝與公卿大夫。政治與爭戰。爲絕少數之人。絕少數之事。以絕少數之人。與絕少數之事。而尤盈於一部二十四史中。然則一部二十四史者。不過爲皇帝公卿大夫絕少數人之爭略耳。若夫社會積行修業。急公赴難之士。雖有可歌可頌之言行。超塵挾怨之材德。遠勝於皇帝公卿大夫者。亦將湮沒不彰。與草木同其朽化。習非事之至不平者乎。況僑人遠矚重洋。託足異土。在乎濟世。未嘗爲公卿。未嘗爲大夫。在乎民國。未嘗爲偉人。未嘗謀政治之活動。如此則千百萬華僑中是

九

無一人得彰其名。而傳於后世也。豈平等乎。豈民主國家之義乎。故本崇民主。平史乘之義。有不能不編輯華僑名人集傳之勢一也。二曰獎工商。固國本也。吾國舊習。每重士人。而輕工商。即以習語中而論。輒曰士農工商。而置士於首。以示有別也。其見於傳經者亦類是。孟子稱工商人爲賤丈夫。孔子亦嘗曰。吾不如老農矣。吾不如老圃矣。其意若曰。農圃賤者之事。豈士人之所學乎。此吾國舊社會之階級也。故吾國人之具有聰明才智者。每兢兢於政治之一途。而從事於工商者。半爲失學之人。半爲喪志之人。不過爲謀生之計。非爲國家籌利益也。方今海禁大開。耽耽者相逼而處。滅國殺人之劇。愈演愈烈。滅人之國。不必以兵殺人之軀。不必以刃。蓋惟制其經濟之死命。足以血竭膏枯。而奄奄乎殞命矣。故處今之世。觀今之變。非圖濟經之發展。不足以立國。而我國人士。對於工商之觀念。既如此其淺薄。欲從工商而發展其經濟。以固國本。不亦難乎。僑人者。本其平生之才智。兼其純潔之精神。遠放重洋。

競爭於工商。既有完全之智。足爲國內工商人之模範。又有經濟之力。足爲國家莫大之補益。如斯人者。烏可不傳之。以爲國內謀經濟發展者之表率乎。故本獎工商固國本之義。有不能不編輯華僑名人集傳之勢二也。其三曰褒有功勳。來者也。吾國多故矣。僑人常輩金以紓國家之難矣。難平而國靖。乃輸金者自輸金。得名者自得名。竊國者侯。割地者竊。誰又念及遙遙海外僑人之曾有功於祖國者哉。夫在僑人之意。愛國者盡個人之天職耳。何必借愛國而盜虛名。志甚高。而意至善也。雖然。有功者而名不彰。則來者不勸。來者不勸。則是舉國之大。無一有功之人也。國祚之難未已。而無能爲有功之人。欲國之無危。烏乎可。故揚僑人之名於世者。非爲僑人個人之榮也。實揚之使國人有所效法耳。國人有所效法。則國有所定矣。由此觀之。編輯華僑名工集傳者。無異編輯鼓吹愛國。使人人皆知愛國之書也。且吾又嘗論僑人之愛國也。惻惻款款。全出於誠。非有所爲利權計而愛國也。又非有所爲名譽

計而愛國也。所知者。惟國家之當愛耳。國家不患無愛國之人。而患無真愛國之人。不然。託名于愛國者。比比皆是也。而國乃騷然矣。若僑人之誠意愛國。而屢有功。豈非國家之所急求耶。又豈非宜速乎顯之揚之。以爲國人勸耶。故本褒有功勸來者之義。有不能不編輯華僑名人集傳之勢三也。夫崇民主平史乘者。尊國體之義當爾也。獎工商固國本者。強國之義當爾也。褒有功勸後來者。愛國之義當爾也。吾人不爲中華民國之國民則已。既爲中華民國之國民。則中華民國之國體。不可不尊之。中華民國之國家。不可不強之。中華民國之國家。不可不愛之。否焉者。是膜視國家。而贅瘤社會。同人等不敢膜視國家。亦不敢贅瘤社會。然則華僑名人集傳者。同人等敢不亟亟于編輯邪。

南洋民史纂修林博愛啓

## ●巴拿馬取消無照華僑入口稅

### 交涉始末

(僑聲通信)

美洲巴拿馬共和國。前擬徵收無照華僑入口稅。經華僑

請願我國駐使及代辦。向巴拿馬外交部及總統府提出抗議。現已由巴拿馬國允爲取消。特將使館布告二則錄下。

#### ▲通告一

關於無照華僑徵收入口稅一事。本代辦以此種辦法。顯與新例抵觸。決擬據理力爭。茲將本月五日與巴外長會晤所談各節。摘錄如下。查上年九月二十七日。貴總長所提交國會之議案內。載有凡無照華僑應徵收美金二百五十元。此案經國會否決。致未成立。旋又由議員賈亮提議。大致以凡人既居巴境。不分久居暫居過境。一律改發新照一案。交付審查。審查會意見分歧。十一月九日有審查會議員景砂大等建議。仍主收美金二百五十元。並有審查會議員杜大利贊成賈亮無照免付款項之議案。景砂大議案。當經國會打消。杜大利贊成賈亮之議案。於十一月二十一日。通過第一讀會。旋付審查。嗣由刁公使與貴國大總統面議。復經貴國大總統提議。凡無照者改收

僑 務 第 百 〇 三 期

美金一百元。經刁公使以已付罰款歸入國庫。頒發新照。加徵每人美金十元印花。為免徵無華僑美金百元之交換條件。經貴國大總統俞允在案。十二月廿二日議員賈亮之議案。再經國會第二讀會通過。同時審查會委員亦曾有報告。聲明既往不究。復由貴總長在國會宣。現在審查會委員所提之議案。係刁公使與總統非正式之談判。然此項討論業經國務會議議決。作為調和各方面意見之辦法云云。本代辦現查凡貴政府所提徵收無照華僑款項之議案。均經國會一再否決。是國會不以收款為然。故例無收款明文。現又欲徵收。顯背新例。中國政府得難承認。再違法入境所犯之罪。較輕於持偽照者及冒籍者。此兩項倘允免究。豈有罪輕反受重罰。殊為無理。請即明令取銷。該外長允細閱國會議錄後答復。茲將交涉情形先行公佈。俾明真相。特此佈告週知。

中華民國十二年十月七日。

▲通告二

關於無居留執照華僑新例施行細則第十三條第二節。有徵收入口稅美金三百元一條。顯具新例抵觸。經本館再四據理力爭。並多方設法疏通。後巴政府業將該條第二節用七十一號命令。于十月二十九日公布取銷。所有無照華僑。如係上年十二月一日以前來巴者。均准一律換給新照。不再徵收入口稅款。仰速來館呈報註冊。並填寫請來書。幸勿自誤。仰即遵照。限十一月十日辦竣。萬勿觀望。切切。再施行細則內。尚有未妥數條。均經本館交涉妥善。並經通告在案。因無重大關係。嗣後即用公文聲明。不以命令公布。以全巴外部體面。特次通告。

中華民國十二年十月三十一日。

敬告旅厄瓜多僑胞書

陳信棠

歲月不居。時序如流。業與諸僑胞別來有日矣。今者復得與諸僑胞聚首。何幸如之。溯自一千九百二十一年。業承諸僑胞推舉。為旅厄華僑代表。並付與請願中厄通商之重托。業本庸流。豈敢克當。第念僑局如斯。自屬僑居一



份。故不揣冒昧。姑且進行。所幸歷經秘京美京以至北京。均蒙我外交長官俯念僑民。賜以接洽。而通商事宜。荷蒙駐美施公使僑胞在抱。垂念僑局。臨危。據情呈請政府。蒙蒙政府批准。乃始於一千九百二十一年八月二十五號。業由施公使行文與駐美厄公使轉致厄政府。知照在案。復於今年五月間。又將通商條件草稿寄達厄政府。所望厄政府早日討論妥當。俾觀厥成。棠初到時。本擬據情報告。詎料行裝甫卸。而抽收我華僑每人五百元之苛例。已被下議院通過三次。上議院通過兩次。同時又發生提議執行舊年議決之萬拿威省。每華人每年抽五十元。及橫沙卑每人每年抽收十元之舉。審其例之用意。無非欲使我僑胞永遠絕跡於其國境。人類不平之待遇。莫此為甚。羞辱我中華國體。於斯已極。幸我僑胞早知僑局危險。非藉同心一致。無以對付。乃組織聯合會於先。維持一切。棠到之初。適逢其事。則不得不出我僑居之一份。追隨諸君之後。親到厄京。晉謁美公使及外交部長。幸獲美稅使鼎

力拯援。又得聯合會主厄京之律師為之輔助。奔走呼號。始得將苛例暫時擱下。此亦不幸中猶有幸也。惟須知此例之擱下。不過暫且從權之計。非取消其例之謂也。夫此例之所以未成者。僅欠一次之通過耳。今年得以擱下。尙屬僥倖。惟來年國會重開。此舉斷不輕易維持舊狀。一旦通過成例。我僑胞其將若之何哉。試觀近年以來。土人之仇視我華僑。大非昔比。昔日之仇視我者。不過係三五無知之輩。信口雌黃。不足為慮。惟近日之仇視我者。則無論政學工商各界。皆羣起排華之意。報紙乘機鼓動。輿論為之譁然。議員既拒我入境。又欲逐我居留。直視我僑胞牛馬之不若。螻蟻之不如。可慨也夫。我親愛之僑胞乎。時已迫矣。局已危矣。風起雲湧。其勢不可遏抑矣。來日方長。舉目前途。其中危險之處。諒不言而喻矣。然則為今計者。祇有共籌消弭排華之謀。作亡羊補牢之計。第非從速通商訂約。實無解救之方。棠于上月二十八號。承聯合會諸公之請。當場宣佈交涉情形。及通商進行事宜。蒙我僑胞一

致贊同。則通商訂約之舉。不可稍緩。可斷言之。某雖得政府任命為駐厄瓜多名譽總領事。勉担義務。然仍不外僑界之一份子。且居留於是邦。其時間不過三數月而已。所有通商訂約事宜。無如其權操諸政府。而促其成立。在吾僑務祈同心一致。共策進行。挽僑局之方艱。安吾僑之久遠。成敗關頭。是在我僑胞之不自負其責任耳。嘉言善謨。仍希時賜。匡我不逮。則幸甚矣。

大中華民國十二年十二月二號

### ●菲島迺乙埠中華商會成立記

菲雲寄刊

菲律賓北甘馬羣省 Zamboanga North 之迺乙埠 Davao

華僑組織中華商會最近詳情如下

(一)組織原因。該會發起諸君。初時因見區域以內之華僑。向無團體機關。欲謀商業之發展。社會之進步。在在障礙橫生。不無頹頹焉引以為慮。爰邀集北甘馬羣省全屬華僑。開會徵集意見。得全體公意。踴躍贊成。由是而迺

乙中華商會。始得誕生。中間發起最力者。為余伯昭、施啟明、龔金鏡、邱季瓊、蘇子輝諸君。贊助最力者。為謝產坑、李祖柱、王金球、李敬業諸君。其熱誠公益。提倡社會之苦心。固為吾人所樂於稱道者。

(二)選舉得人。第一屆正職員。當經十二年十二月十日。投票選舉。以余君伯昭得一百二十九票。關君崇秋得四十四票等。共十七人。為最多數。當選為初選會董。復於十九日。舉行複選會長及司庫。計施君啟明。當選為會長。而余君伯昭副之。邱君季瓊。則當選為司庫。查此次當選職員。咸具有社會經驗。或深抱勇往熱誠。當此開辦伊始。定必益加奮勉。無負該埠華僑之期望。應務發達。拭目俟之。爰將職員姓名。附錄於下。

會長施啟明。副會長余伯昭。司庫邱季瓊。會董龔金鏡。謝產坑。王金球。李祖柱。高祖頭。李敬業。楊家貴。盧友鈔。王和。陳才成。盧孝砌。顏祐店。蘇子輝。關崇秋。

(三)定期開幕。該會本擬就陽曆元旦行開幕禮。嗣以

各種手續。趕辦未能迅即就緒。爰改定陽歷二月十二日。爲我國南北統一紀念日。舉行開幕禮式。想屆時必有一番熱鬧。現在來請各埠社團。參與斯會。并趕辦註冊事宜。分別呈請我國及居留地政府依法存案。藉以完成法定機關云。

(四)擇定會址。該會組織。因欲兼辦華僑學校。故所需地址。面積當較爲寬廣。方足以資展佈。當經十二月二十六日於職員會時。由會董高君祖頭。(太裕安商號經理)將該商號原有曠地一方。以最低廉之價。當場獻租於該會。以爲建築會所及校舍之用。計該地面積長六十公尺。闊四十公尺。每月僅取租金彬銀三元。其熱誠足尙矣。日昨該會派員勘驗。以該地適居本埠中心點。既便學生之往來。且附近不雜民居。尤覺極爲幽靜。現正繪圖。尼材於月內即可着手興工。以便六月開學云。

### ●中美麻雀牌之交涉

(三藩市來稿)

▲美人仿造我國麻雀牌反排斥我國麻雀牌。三藩市華商抗議

駐美中國公使近曾遞美國外交部一文曰。美國外交部長鑒。逕啓者。本公使接到三藩市華商關於麻雀牌之投訴。稱麻雀牌之輸入與售賣。屢受不公平之干涉。查美國麻雀牌販賣公司。用中售麻雀牌字號以爲商標。並在美註冊局註冊。故凡由中國向美輸入之麻雀牌。帶有該項華字者。皆被稅關官扣留。以爲碍及美國麻雀牌販賣公司之商標。現聞在三藩市被扣留之麻雀牌。已達數千萬副。但麻雀牌爲中國之消遣品。已不待言。特其發明者似不可得而知耳。四十年前。已在中國大受人士之歡迎。而今嗜之者。則舉國皆是。不下數百千萬人。故美國麻雀牌販賣公司。既取中國著名之消遣品以爲己物。復欲在此邦專其販賣之利權。並華商而亦排斥之。似乎不近情理。故敢請閣下將此案開交相當之官憲。命其將該案詳加審理。俾美國麻雀牌販賣公司之商標。得以早日取銷。是

通信

爲至何中國公使施肇基謹啟。

### ●上海暹羅華僑學生會來函

▲陳沅君之代表問題

北京僑務旬刊報刊轉陳沅先生鑑。僑通同胞。屢受居留政府之種種虐待。固渴望中暹間通商條約之早成。以資保護。而杜苛政。致一再爲人所愚。捐集巨款。飽其私囊。而望梅畫餅。至今猶成懸案。民國八年。同人尙僑通求學者不少。但云推舉先生爲代表來京。（見載九十七期僑務旬刊。）則未之聞也。先生何人。竟膺暹羅華僑各團體之推舉。試問各團體究屬何團體。各團體中之辦事者爲何人。我暹羅華僑雖愚。固未易欺也。先生休矣。我暹羅華僑人格不易沽也。以後敢有冒稱暹羅華僑代表。我僑胞必有相當之對待而決不爲先生恕。望自愛之。勿謂遠隔重洋。而掩耳可以盜鈴也。謹此忠告。

上海暹羅華僑學生會啟十三、二十日

代郵

十六

汕頭楊自修君鑒。大山脚之報。遵即停寄。沙勞越及貴校。仍續寄不誤。

馬羅居黃職軒君鑒。詩存及補報即寄。

萬里洞中華商會鑒。承寄彙編代售款七盾半。謹奉到。即此鳴謝。

巴雙永春互助會鑒。承委印中英章程。已印好寄上。并謝

惠顧之雅。

詩巫葉見元君鑒。叻幣三元奉到。農商公報應爲代訂八冊。按期寄上。

開平明報局鑒。半年報費奉到。

吉隆瘋人院鑒。貴院之報。即作爲義務奉贈。

刊正 本刊九十七期內載民國十二年巴雙華僑社

團學校一覽。「社」字誤排「新」字。即此更正。又巴雙

英文地名應書爲 KLANG。

一九二四年菲島嘉年華會花王小

照 如已有印出。本刊亟須徵求。如蒙賜寄。當以詩存一

冊為報

▲為君傳語

(南洋時事彙刊社通訊一束)

三寶壠吳秋雪君鑒。承謁力鼓吹極感。貴埠風景片請惠  
幾種為荷。

星洲劉銘青君鑒。來函已悉。承詢荷文書籍事。敢不舉  
所知以答雅愛也。查爪哇各島荷文出版物。以吧城之

G.kolfoco. Landdrukkerij. vinger xco. Albecht xco.

Van Dorp. 為多。若壠川泗水錫江棉蘭等處較少焉。

馬辰黃振華君鑒。承贈荷文馬辰記及影片多種。特此鳴  
謝。

西婆羅洲廖幹成君鑒。荷紙十六層奉到。刊當照址寄上  
不誤。

僑友諸君鈞鑒。此後來函。請照後列英文住址書寫。庶免  
遺失之患。

K.S.Hant. Panipahan. Began Api. Sumatra. Dutch

East. Indies. 蘇島峇眼亞比利巴成南洋時事彙刊社

啓

通 信

### ●雙語士弗發現古物

班格巴都屬雙語士弗國內。近有爪亞苦力在園  
內墾地。挖得金鍊一條。重約四斤餘。鍊之端。有一  
狀如龍頭形之飾物。均以金製之。惟內含有一夜  
明寶珠。大如鴨卵。發現時光芒閃爍。該苦力為之  
驚倒昏絕。聞該鍊現估值二十千盾。珠則為無價  
之寶云。至此物現存本梯 Governor 署。待至  
慶祀荷皇登極紀念會開會時。則將之陳列於會  
場中。以供人觀看云。(按)明珠一顆。如鴨蛋之  
大者。此必稀世之寶也。宜乎發現時有紫光一陣。  
工人為之驚倒扑地。嘗聞前清海貝勒有珠一顆。  
大如檳榔。佩於軍帽之上。其價值至百餘萬元。今  
此珠大如鴨蛋。不知其價又如何也。

### ●美國國民生活之一斑

▲收入用於衣食上之奢侈

去年美國進款。共係六百萬萬金元。而為奢侈品所消費者。竟上達八十萬萬金元。如煤面粉、美顏水、香料、玉石、奢麗之衣服、昂貴之毛皮。一言以蔽之。金錢之消耗於奢侈之衣食上者。竟占鉅數。恐世界上更無他國人民之好奢侈如美國者。又此種不緊要之消費。其細目則為烟草。約費去三〇九〇〇〇〇〇〇金元。為旅客摩陀車。約用去二六二五〇〇〇〇〇〇〇金元。為戲園及電影園入場券。約費去七四四〇〇〇〇〇〇〇金元。為入口絲貨。約費去四三三五〇〇〇〇〇〇〇金元。為糖果。約費去三六〇〇〇〇〇〇〇金元。為珠寶。約費去二一六〇〇〇〇〇〇〇〇〇金元。為擦面粉胭脂香料等。約費二五〇〇〇〇〇〇〇〇〇金元。為入口寶石。約費八〇〇〇〇〇〇〇〇〇〇金元。此外定尚有為他種消耗。而不易考查者。其顯然也。

鏡	借
---	---

即以烟草一項論。去年所消耗之三十萬萬餘金元。已幾足供美國政府之行政費。而此項消耗。將有加無減。實足為隱憂。再就婦女所用之消耗品論之。據統計者言。只取婦女全年所用美顏水之資。即能養華府裁兵會議所規定美國海軍之軍費。但此項消費品之金錢。大都流入於外國。如法國與東方諸國。供給美國香料及美顏水。非洲礦山供給美國小寶石。而荷蘭供給精雕之寶玉等。而為絲貨所消耗之數。萬萬金元。則又為在東方及法國所爭奪。而不肯置諸不理者也。以是如美國每日為非必需品而消耗之二千二百萬金元。幾於世界無國不沾其分毫利益也。

只有一項國中消耗數目較前低落。此種現象。或為時甚暫。在不可知之數。此低落之一項。即金錢之用於劇園與電影院之入場券者是也。此次數目。較一九二〇年共減一千萬金元。雖票價減低。有以致之。而家庭之留聲機。阻美人到劇場消遣。或亦不無微效云云。



文 藝

短篇小說 與子同仇 (明道)

南洋羣島。天然富庶。自明成祖遣三寶太監鄭和出使其地後。華人往者日衆。而以閩粵兩省之人爲最多。誠吾華之大好殖民地也。惜當事者不知經營。致白人東漸。遂爲所奪。至今我華僑受制異邦之下。常受非法之政。而祖國政府。目光如豆。亦不爲之後援。言之可痛。余嘗作「海盜之王」一篇。刊之某雜誌。書李馬奔與西班牙人爭戰事。亟稱其人。蓋以李雖海盜。而有志。與外人爭土地。是不媿爲華僑中之矯矯者。今搜覽乙部。復見有潘和五之事。可敬可歌。因演繹之以餉國人。

踰李馬奔馬尼刺戰敗後三年。西班牙人以美洛居士人發生反抗。起兵攻之。一時部伍缺少。遂役中國兵以爲己助。華僑有不畏死者。竟往從軍。得二百五十人。中有潘和

五者。磊落奇偉好男子也。饒有膂力。相貌醜陋。而性直爽。不甘受人氣。或云粵人。或云閩人。初從其戚航海來南洋。因居於馬尼刺。喜飲酒。酒醉則嗚嗚狂歌。嘗醉搏一西人。斃。爲西人拘禁獄中。逾年得釋。而其戚已死。和五遂作工。自活得錢。揮霍即盡。無一文儲蓄。此次應役。亦欲覘西人之能。西人既得華兵。成一小队。使一大尉率之。大尉性曠暴。不如己意。鞭撻立至。尤輕視華人。常謂其伴曰。我視華人如狗耳。既爲華人司令。即發其淫威。恣意虐待。兵出發時。華人迫爲苦役。牛馬不若。潘意不能平。幸身爲副官。得免。然不忍目視同胞之受苦痛。思有以救之也。一日大佐以某華兵中途患病。強使執役。以鞭扑之。血肉橫飛。華兵倒地呻吟。奄奄殆斃。衆華兵見之。皆惻然悲傷。然壓於積威之下。無敢出言者。獨和五見而大恚。入帳謂大佐曰。貴國方有戰事。招募華兵。以求臂助。我華人不惜生命。慨然從軍。是助貴國也。貴國苟知禮者。自當善遇之。勿失兩國感情。奈何任情虐待。曾犬馬之不若。豈以我僑華僑孤

懸海外無人後援耶。若然則不仁不義。豈文明國人之所為。矧我輩皆堂堂中華人民也。非亡國之奴。甘受汝曹魚肉者。幸自思之。大佐聞言。怫然不悅。面上青筋墳起。厲聲叱曰。狗速去。誰受汝教訓者。再敢多言。我當以軍法從事。和五憤憤退出。私自招集部下。告之曰。我僑皆華人也。非亡國奴也。祇以流落外洋。經濟窘迫。故不得已而應人之役。此血肉之軀。為他人爭土地。可謂苦矣。而人乃未知厚謝。從而牛馬之。奴隸之。是可忍。孰不可忍。頃者諸君不見某病卒乎。如此對待。安有人道主義。今日者。我僑戰與不戰。等是死耳。曷若反戈共擊西人。為我華人一吐冤氣。方不負好男兒。言次泣下。衆為感動。同聲曰。諾。我等願効死。為國爭光。和五遂率衆乘夜譁變。刺殺大佐。刃西兵。收其甲仗。獨立一幟。西人聞信大驚。遣兵來捕殺。和五先事埋伏。一鼓而殲西班牙軍數百人。呂宋及馬尼刺西人為震恐。和五遂率部下乘舟返航。誤走安南。遂留居焉。然自此後。西人疑中國排斥其殖民事業。益仇視華人。而不知彼

國人之先我無禮也。

(完)

### ●墨西哥之排外

阿晃

墨人排外。多在沿海各省。謂其妒忌外人商務之發達。而外人商務。全國皆是。此種舉動。實難索解。以吾之管見測之。大抵墨國地勢。中部高出海面七八千尺。氣候寒涼。故民情良善。若沿海一帶。則低至二十餘尺。氣候甚熱。民性野蠻。故排外之心。獨盛。惟其人排外。又不僅施於弱國僑民。即國強如美。又為隣邦。近年其民在華緯古魯省被墨人無辜殺戮劫掠者。時有所聞。一九二一年。參遜古埠。亦有排美傳單發現。而美人亦無若何之交涉。不敢施以恐嚇手段。吾言至此。又不無感焉。蓋吾國於臨城一案。轟傳天下。咸視吾華為野蠻國。列強咸倡共管。政府擔負贖人。猶未已也。何世界各國。獨待吾華藐視欺凌之。至於此極。美人素以主持人道正義自居。乃對墨則不敢強硬。於中國則毫不讓步。其殆欺善怕惡歟。願吾國民奮起。毋為外人欺也。

感 雜

丙 介 紹 國 貨 種 貨 先 行 送 登 廣 告 一 備 月

自強工業社廣告

▲總發行所 安徽廣德西城外  
 自強工業社啟

本 社 為 振 興 國 貨 起 見 特 聘 專  
 門 技 師 選 購 國 產 精 良 材 料 製  
 造 仙 鶴 牌 花 露 水 牙 粉 霜  
 獨 國 脂 粉 等 出 品 以 來 頗 受  
 社 會 歡 迎 外 埠 諸 君 倘 欲 批 發  
 定 價 格 外 從 廉 以 酬 惠 顧 諸  
 君 之 雅 意

此地位每格每月(三期)收刊資一元占二格者一元九角占三格者二元七角以三格為限

# 農 商 公 報

本報分政事報告著譯選載四門酌仿  
 公報之體兼備雜誌之長為公布文告  
 之機關發展實業之導綫編刊將及七  
 載頗受各界歡迎材料益求豐富撰述  
 更切實用以期國人樂於購閱咸手一  
 編藉收提倡實業開新知之效凡願  
 定購者請即投函北京農商部編輯處  
 接洽可也

## 閱報利益

一、本報材料或為學藝之著述或本實  
 地之調查閱本報者可以知全國實  
 業狀況  
 二、本報廣告最多效力亦最為偉大  
 業廣告或商業廣告概按半價收  
 三、凡有投稿本報一經登載均酬本  
 報以材料之費商定酬報之多寡

定價		廣告		價目	
全年	十二期	零售	代售	零售	代售
大洋三元	每份三角六分	每月一元	每月一元	每月一元	每月一元
大洋一元	每份一角八分	半年六期	半年六期	半年六期	半年六期
大洋三角	每份三角六分	全年十二期	全年十二期	全年十二期	全年十二期
大洋一角	每份一角八分	全年十二期	全年十二期	全年十二期	全年十二期

# 外 交 公 報

本報以外外交公報為宗旨分法令政務通商交  
 際條約會報考鏡譯叢及專件附錄十門為本  
 部文告公布之機關自十年七月出版以來一  
 期刊行以來頗受各界歡迎本報為提倡閱  
 起見每册附收回成本而於編輯則逐加改良  
 材料則益求豐富以副閱者之望總期咸手一  
 編藉收提倡實業開新知之效凡願定購者  
 及願在本報刊登廣告者請投函北京外交  
 部圖書處接洽可也  
 兩項價目表列後

## 定報價目表

冊數	定價
一冊	四角
二冊	八角
三冊	一元二角
四冊	一元六角
五冊	二元
六冊	二元四角
七冊	二元八角
八冊	三元二角
九冊	三元六角
十冊	四元
十一冊	四元四角
十二冊	四元八角
十三冊	五元二角
十四冊	五元六角
十五冊	六元
十六冊	六元四角
十七冊	六元八角
十八冊	七元二角
十九冊	七元六角
二十冊	八元

## 廣告價目表

頁數	每月一期	半年六期	全年十二期
百頁	二十元	六十元	一百元
五十頁	十二元	三十六元	六十元
二十頁	六元	十八元	三十元
十頁	三元	九元	十五元
五頁	一元五角	四元五角	七元五角
二頁	八角	二元四角	四元
一頁	四角	一元二角	二元

注意 上列兩表價目均按現洋計算郵費不敷  
 自民國十一年一月起

# 僑務新聞

## 政事類

### ●中墨續約問題

▲墨京中華商會與徐代辦往來書

墨西哥中華總商會致華使館書曰。呈為中墨條約未續。工商無端被阻。往來往事。蓋中墨條約。

為前駐美墨伍使與墨廷協定。通商至今。有二十餘年。因墨國革命頻年。無機會可乘。未續訂約。惟上年王公使蒞任此邦。曾與墨外部磋商訂定協約。僑民照常往來。頗有屬望。現墨外部頒發新章。各口岸移民局。藉此多方挑剔。苛待僑民。不可枚舉。考其原因。欲借此禁我通商。恐一游移。有所藉口。勢難挽救。查旅墨僑商。其數有二萬衆。多恃條約為要圖。稍若放棄。何以堪思。近年來排華風潮疊起。仇視日甚。藉此民情反覆多端。出口護照。因而阻留。如此凌人。至於此極。惟以新章抵觸協約。屢蒙貴署向墨外部

僑務新聞

交涉。未得其他真相。僑民疑慮。極為惶恐。如中墨條約未能如願。工商無可往來。本會為僑民代表機關。應為呼籲。是以同人互相考慮。伏乞徐代辦力任保護。僑民之仰體此意。迅速繼續修定中墨條約。大取成效。實為我公是賴云。墨京中華商會同人呈。徐代辦復函曰。改約一事。前王公使將墨外部修正約稿。函北京外交部。鄙人此次奉命來墨。臨行時曾承部長面諭。對於約事。亟應相機進行。以慰僑望等語。到墨後。適值暴亂又起。在彼政局擾攘之秋。自未便提議及此。將來有機可乘。便當向墨政府要求開議。一面稟承本國政府訓令辦理。至回華護照。墨外部藉口新章不肯簽字一事。業經本署根據中墨商約。及上年換文。暨墨國憲法各規定。去文辨駁。不予允認。抗爭取銷在案。月來迭晤墨外部。催其答覆。據稱此項文件。已轉咨內部。尚未得覆等語。使署祇有隨時催促。一俟確有辦法。再行通告。總之回華護照。究與來墨不同。決無永遠停簽之理。而鄙人責任所在。自應竭力與之嚴切磋商也。徐

善慶台

### 加拿大通告簿記例

雲高華訊。加拿大近日發令通告全國。凡商業簿記。須用英文或法文登記。場便稅員之檢驗。又恐各行商未盡詳悉。特將該例全文印出。分寄各商戶。俾知遵從。此事關係我華商前途極大。不可不注意。前年斐律濱曾有此種同樣之簿記律例。施諸我華僑。當時各界認為有妨商業。大加反對之。祖國同胞。且力為聲援。可知簿記例之關係重大矣。加屬發生此例後。旅加華僑。以不便商業習慣。正擬聯同反對云。茲將該例撮要錄之。如次。加拿大政府一九一五年之「特別戰稅例」至一九二三年略加修改。定於一九二四年正月一號施行。此例有關於英法文簿記者。關於華商之點。厥為該例之第十九章第七條。「凡批發者及散賣者。若將其貨物過半賣與製造家。製成爲物品者。應領取財政部週年營業照。照費在二圓以內。批發者與散賣者。請求此項營業照時。要用信實公司担保。並

儲銀於財政部。所儲之數。須與其公司三個月之賣物稅相倍。其規定由財政長抉擇。批發者與散賣者。須有正當的簿記數目。爲此例之用。並將其賣與製造家及他人之總數條陳。並繳交此例所訂之稅。又(二) (三) 凡製造家。出產家。批發家。散賣家。及買賣商人。如受此例統轄者。不論何時。稽查員到查。須將簿記數目任其查核。若其人阻止。抑欲拒絕稽查員調查。則罰款以一千元爲限。又(四) 凡製造家與出產家。不能或拒絕以英法文記數目者。則財政長可令其以別種方法登記。不遵。則每日罰款至多不過一百圓。

### 荷屬新條例譯要

荷屬東印度政府。於一千九百二十三年二月份。領有新條例數條。定期於一九二四年三月份起行。茲特譯之於下。(一) 自一九二四年三月起。新客入口稅實行增加至一百盾。担保人妻親妻押於被擔保人之登坡字內。荷被扣保者。有關犯規者。而潛逃者。政府得根究担保人。



二) 無論親朋戚友。到店三日。店東應即向甲首處報告。否則作窩藏贖人論。罪及店主。(三) 兩年無所得稅完納者。即以遊民論。重則驅逐出境。輕則酌量處罰。

### ●馬來錫鑛貿易

#### ▲三年來之概況

## 經濟類

馬來半島之重要產物。除樹膠外。居第二者。即為錫礦。其產地之最著者。則推為馬來聯邦之雪蘭莪、霹靂、彭亨等州。錫礦之經營。較樹膠為易。其資本較少。期間較短。一也。倫敦市場。對於錫礦價格。操縱不易。二也。貯藏較易。三也。考此間自錫米落價以來。當地政府為救濟鑛工失業起見。乃訂由公家收買。使各鑛能繼續維持。不致停歇。其在一九二一年。由海峽殖民地政府收買之額。約達二千萬元之鉅。然至一九二二年來。多尙存儲。以待高價。此外則存錫較多者。當推海峽貿易公司。但此等用於購買錫苗之金。多入於鑛主之私囊。而僅彼輩獲其實益。故今日此邦對於此問題。實有詳盡討論之必要也。

要也。因政府費額之資本。以謀當地錫業之維持。而所謂鑛公司者。則於別地輸入錫苗於馬來半島中。以行鑛錫。鑛即由作來半島輸出。僅於其上烙以馬來二字之鈐印。遂即作為海峽之輸出錫額。為量既鉅。獲利尤豐。故各鑛公司除購半島自產之錫外。多於別地輸入。以供其鑛錫之需。且時有僅行輸入別地之錫。而拒用當地之所產者。是政府雖年費鉅資。收買錫產。冀使當地之業錫者。得免於虧折。然獲實利者。則僅鑛錫公司。或反在別地之業錫業者也。茲將最近三年中外輸入錫苗至馬來半島之額。列表於次。即可以見其概況也。一九二一年中錫苗之輸入額。共三十萬零九百七十五石。共價二十五萬五千三百五十一元。一九二三年錫苗之輸入額。則共五十七萬六千八百六十九石。共價四千零五十五萬六千一百四十元。取此一九二一年與一九二二年者相較。則錫苗輸入之量額。一九二三年較一九二一年。共增二十二萬五千八百九十四石。價額則共增二千零四十五萬零七百

九十九元。而在鎔錫之錫量愈大者。其獲利亦愈豐。顯其所以希冀市場錫苗之增加者。其目的在使錫之供給滯滯價格低落。而非鼓勵當地錫礦之生產者也。果有目的在此。則彼輩須與當地營業者行劇烈之競爭而後可。因必鎔錫之輸出量額減少。始可得較善之價格也。

### ● 去年菲島商業概況

▲ 出口多於入口六千五百萬元。

菲海關報告。去年菲島國內外貿易。共值四萬萬一千七百一十萬五千四百餘元。比較前年增加六千五百萬四千三百餘元。(前年商務共為三萬萬五千一百五十六萬一千餘元。)去年本島出口貨共值二萬四千一百五十萬零五千九百餘元。入口貨為一萬萬七千五百五十九萬九千四百餘元。兩相比較。出口多於入口六千五百九十萬六千餘元。誠本島商業之好現象也。又去年土產出口較前年增加者。其大宗為糖、蔗、椰子、烟、木料等。草帽出口亦見增加。

### ● 大豆輸入荷屬激增

蘭領印度之滿洲大豆輸入量。一九二〇年達三千七百廿二萬噸。一九二一年增至八千五百九十二萬噸。一九二二年竟增至一億噸以上。去年度又比一九二三年激增。但仍無精確之統計發表。其所以激增之原因。由於土人以大豆為副食物云。

### ● 爪哇茶近況

爪哇茶之價格。較之前數年實已增高不少。此後且可繼續維持已有之價。不至有驟落之虞。茶價之所以增高。非世界銷費量增高。而為世界生產量減少。十年前中國茶出口。在一五〇〇〇〇〇〇〇公斤以上。至一九二二年僅三五〇〇〇〇〇〇公斤。此其一証。將來世界茶產之增加。仍在中國。蓋其他各國之產量。已至極多限度。不能再有增加。但中國現狀不良。且茶價較高。爪哇茶業不至受激烈競爭。且爪哇存茶不多。故仍有增價之趨勢。此實爪哇茶業者之最好機會。世界用茶在最近十年內。

亦無增多希望。俄國處境極苦。外茶頗難入口。如俄國恢復原狀。茶得輸入俄國。那時茶銷愈廣。茶價亦將愈昂。最近荷蘭安士的淡拍賣爪哇茶時。每一公斤價至一盾左右。此實茶業史中之最高記錄。爪哇茶價現尙固定。無甚變動。即南洋各港交貨。亦每公斤價銀三角五仙。一九二三年各茶園售價。雖見低落。然各國獲利不少。惟各企業公司。僅能分得些微利益。故不甚滿意。至一九二四年茶業界將發生何種現象。則不易預測云。

### ●蘭印經濟的情勢出版

蘭印東印度英國商業會議所。近新發行「蘭領印度之經濟情勢」報告。至一九二三年六月為止。頁數百十餘頁。定價二盾。欲購者可向下列地名函購。

British Commercial Agent for the Netherlands

East Indies, N. 15Kali Post W at Batavia

僑務新聞

## 僑工類

### ●加拉望華工墾地之現狀

荷屬加拉望屬之直葛潘仗地方。有森林數千荷畝。現下已由二華人地主開墾。種植芝麻及木薯等。其墾地時。并用二機器。以拔較大之根。此外工人之作工者。亦數千人。該處氣候極熱。蓋地雖近海。而森林盡被刈去。已無成陰之綠樹也。故各工人冬日工作。頗見困苦。至于中午十二點休息時。多匿入樹根之坑中。或各築小屋。上覆以樹葉。以爲避暑之計。晚間睡眠之地方。尙與其人數相較。亦爲未足。工人迫得在外露宿。抑可憐矣。有責任之地主。其一注意及此乎。

### ●實打根煤礦工人近況

實打根 (S. Tegen) 位於古達馬路之南部。爲德商經營之炭礦。礦場曰 S. Tegen 工人七百餘名。歐戰中由荷政府收歸自辦。裁撤華工。改用土人。現所存者。皆爪哇各處犯人。每日出上炭廿噸。中煤五十噸。惟其質年期幼稚。雖號上炭。究仍草煤。價值時有升跌。不能畫一。就所知者言。

(指已訂約者)上煤每噸二五至三〇盾。中噸一五盾。至二〇盾。全年產量爲三〇〇〇噸。

### ●萬隆中華木匠罷工

荷屬萬隆中華木工所組織之魯盛行。成立多年。昔在工商業發達時代。要求倍加工資。一般木舖主人。遂合組魯國堂。以對付工人。旗鼓相當。抗衡日久。近因工商業日趨冷淡。東家方面議減工資百分之四十。西家(魯盛行)立即罷工。雙方均求警援助。警伯遂出而調停。判決。粗工減工資百分之二十五。雕工減工資百分之三十五。西家方面遵判。惟求每月工資發清。因邇來木工之返國者。其存放東家處之存款。屢因東家破產致無着落。故不能不要發清。倘東家方面能接受此條件。罷工風潮立息云。又訊續查其起事原因。級近來工商業日趨冷淡。木舖主人得以借題發揮。尅減工人薪金。各工人亦知商艱。不與計較。而魯東會館(即原日魯國行)刊佈傳單。再行減薪主義。各種苛刻條件。不求西家魯明行同意。逼工人承認。

斯時西家行曾去一函。要求擇定地點。雙方面議。乃去信後。置之弗恤。一意孤行。是以魯明行不得已而罷工云。

### ●加拿大木瓦廠華工罷工

雲哥華訊。雲哥華埠外偉伴左近之很頓裏木瓦廠。共有十八行機。容工人百餘名。中西各半。近來該廠管工西人對於華工。諸多取締。近且忽生新例。每日扎成之木瓦。要查驗兩遍。工人不服。聲稱除公家檢查委員查驗外。不允管工再事查驗。互有爭執。不能解決。所有華工一已致罷工云。

## 教育類

### ●介紹廣東高師附小之華僑班

▲對於編制教材訓練徵費四要點異常注意

年來僑胞子弟頗多眷顧祖國文化。回國就學者。但祖國學校之專預備吾僑子弟肄業者。全國不過四五。就南方而言。初僅一嶺南所附設之華僑學校。但華僑子弟之教

育。與普通大有不同。第一其程度參差不齊。應特注重學科分班。務其縱橫活動。此編制上之要點也。第二。學科宜特注意祖國文化之輸進。使洞知祖國文化之偉大。悠然生愛國之心。此教材上之要點也。第三。其精神之鍛鍊。則應務在堅忍不拔。勇猛冒險。具海國民人氣象。而其思想之運用。則導引於科學的。掃迷信倚賴之心習。使知人力當戰勝自然。此訓練上之要點也。第四。華僑子弟非盡富有者。各種費用。宜務節儉。以符普及之旨。此徵費上之要點也。廣東高師附小之華僑班。即基於此四要點而成立者也。今就其容易見得之要點言之。則該班不收學費。膳費。收六元。合各種費用全年計之。亦不過百二十元。此中人家所易負擔者也。故該班開辦僅及一年。社會有即嘖嘖之稱道。爰錄其梗概以告我僑胞。俾知國內有此良善之機關。以造福我僑胞之子弟也。

### ●萬隆工業大學近聞

荷屬萬隆工業大學學長格羅伯博士。日來率領該校全

僑務新聞

體學員。步行往南邦山中旅行。實地考察各種工程。並入天文台。參觀各種儀器。遊畢步行回校。往返幾十里。為時不過數點鐘。又該校之設立。本為荷屬各工程家及資本家所發起。內中行政亦由私冢主持。政府不過司監督及補助而已。近來此校突有獨立之運動。以期增高其地位及榮譽。格博士實為之創。日前博士專為此事赴巴城與各長官接洽。議院方面亦多贊助。想不久可成事實也。

### 類事雜

#### ●瓊僑歡迎瓊州婦女南來

居住遷移之自由。本屬法律所許。中外皆同。但瓊州人向守封建婦女不准出洋之惡習。違法犯律。罪莫大焉。近年以來。覺悟之士。皆唱解放論調。呼聲甚高。無如惡例積習。一旦不易改革。所以近年屢見爭論于報端也。今者僑界教育漸見普及。嚮智日昌。視今追昔。無不痛悔前非。昔之反對解放婦女出洋者。今旋為提倡解放婦女出洋矣。自二月前新加坡忽見瓊州婦女出現後。瓊邦人士。創起組織維持解放婦女善

後機關。一面促進完全解放。一面設法維持善後。于是環  
 營于內地頻年遭受兵匪慘戮之痛苦。紛紛從星返梓。  
 携率眷屬而來。出于水火之險。而登天倫之樂者甚多。聞  
 頭次將到者。為郭巨川先生（馬六甲名煤僑商）一家眷。  
 至時。瓊邦人士。開一歡迎大會。歡迎郭先生眷屬。頭次籌  
 備會。在聯商俱樂部討論籌備一切。瓊邦團體加入者。有華  
 友團等。此款迎會。關重瓊邦改良風俗。謂之瓊州民族進  
 化紀念會可也。

### ◎西雅圖中國會之內容

▲以增進中美工商實業智識為宗旨。

西雅圖中國會。China Club in Seattle。為西雅圖中美  
 人士所組織。會員約近三百人。中國會員約佔十分之一。  
 會長為美人海斯君。Mr. A. F. Hennings。副會長為勃萊  
 鹿君。Miss B. J. Clark。道穆斯君。T. E. Deamus。美德  
 君。W. Dwight Merrill。別谷德君。William Pigott。羅白  
 君。Joseph Roberts。等五人。俱美國西北部一時知名

之士。美國境中會有中國會凡三。其一在羅安角斯。一  
 在紐約。一在芝加哥。其二在紐約。其三在紐約。  
 以上諸會。目的均同。俱以得中。能充分之瞭解。增  
 進商業上之利益為宗旨。西雅圖中國會會長海斯君。本  
 為提督輪船公司之副經理。考該會設立於一。一六年。  
 過去之成績。異常宏滿。如每年中華與官私費學生之赴  
 美者。該會必以熱烈之歡迎。該會現擬刊印書報。宣傳  
 中美之文化。中國現有學生在西雅圖者。五十三人。在美  
 國全部各大學讀書者。共有三千人。該會均盡力輔助之。  
 使增進實業農工商智識。以備將來回國時。得以致其實  
 用。該會又注意搜羅中國之美術品。因目下美人頗傾心  
 於中國藝術。故甚願得中國刺繡品。地氈。及名畫等等。該  
 會通信地址為 China Club of Seattle, 3414 1/2 Henry  
 Building, Seattle, Washington, U. S. A.

### ●二百年前之南洋記載

荷蘭領事江君。藏有「西洋遊記」一種。係清乾隆時出版



其中記載爪哇一切情形甚詳。圖中并附有地圖一幅。雖不免隨陋錯誤之處。然遠在二百年前已有此種遊記。殊為難得。近江君加以訂正。並搜集爪哇各埠之名勝古蹟。以及歷來之名人事蹟。一俟編纂完竣。即將付印行世。

### ●華人來菲愈多

菲海關報告。自去年五月起。至十月底止。華人來菲者。共一萬一千七百六十九名。回國者九千九百零九名。其來菲人數中。有一萬零七百四十六名係男子。一千零二十三名係女人。

### ●緬甸手工藝會詳誌

緬甸手工製造品之週年賽會。在仰光波柔里。虎戲院舉行一節。昨曾到場參觀。見展覽場門前。有某緬人之磁器陳列所。場之前部。排列織布機四架。後部一架。均置有紡紗機數具。當場所紡織者。為絲織物及絲織物兩種。步入場內。則見戲台上專陳列各種金油畫之漆器。台下為混合的展覽。有象牙雕刻各項玩具及裝飾品。有刀戟等利

器。有刀鞘以銀製成者。價價細幣一百二、五盾至一盾五十盾。漆器亦不少。惟不敷陳。不繪彩。只見黑白二色。光澤可鑑。此外又有綢緞。縐布。銀器。銅器。古玩。等出品。均羅列無遺。樓上古銅。懸掛圖書一百二十餘架。為緬甸風景及英緬人物。左側陳列各項物品。與樓上略同。全場出品。皆標明價格。准人當場購買云。

### ●討論泗水原名的意義

小 記

(Sourabaya) 這個字義。今尚有人討論。其意義為魚。Sura 的意義為鱷魚。魚游於海邊。一旦與鱷魚相遇。便為其所吞。此即 Sura-maya 之由來。現有反對上述之論調發生。以為 Sura 乃截斷 (Sura-kata) (即 Sura) 字面。意謂被截與鱷魚 Sura 兩相交連。此即近日泗水與梭羅 Sura 人民討論之點。著名的荷文印報特載之。

### 招商局華甲校艦之調查

▲組織之經過 ▲內容之一斑 ▲預定之航程

中國招商局借華甲輪船改設校艦。實為我國航業界空前之偉舉。其籌設本旨。原為收回海權。培植航業人材。邇時吳淞海防督辦兼海道測量局長許繼祥兼充招商局顧問。曾以中國海權喪失。航材乏人。欲振興航業。應培植本國航材。充當本國航業職務。建議於招商局董事會中。該局董事會長李偉侯。極然其說。即於去年夏季。呈請海軍部商借華甲巨艦。作為航海專校學員練習遠洋航線之用。海軍部允之。艦以校名。亦即此意。該艦原係德國海軍貨船。往來歐美各國。西歷一千九百年時建造。輪機船身。均甚堅固。長約三百一十英尺。闊約五十餘英尺。吃水二十八英尺。排水量一萬噸。頭等艙二十餘間。學員宿舍二十六間。會客廳大菜間浴室等均設備完全。歐戰時該艦停泊青島。吾國參與歐戰。扣留德國各艦共九隻。華甲艦即其中最巨者。該校創辦伊始。頗費周折。去年七月初次招生。以投考資格。須在國內外大學畢業。並得有學位者。方為合格。報名者殊為寥寥。後經招商局議決。優待辦法。凡學員在練習時間。學膳宿等費。以及書籍儀器文具制服。均由招商局供給。並每月津貼洋二十五元。投考者始形踴躍。去年九月一號開學。共計商船學員三十人。另由海道測量局送來附艦練習學員十二人。教授功課。為天文、航海術、造船及裝貨方法。無線電收發、羅經差、操艇術。並救急法。已於上年十二月二十號前略事結束。現擬於一月十號左右。啟碇放洋。一面由船主支配在船教授功課。一面規定時間。分班實施練習。先赴大連。折回日本神戶。經橫濱。再赴香港。周游星加坡。南洋羣島。船主為英人白禮氏。大副二副總機師副機師亦均英人。餘由國人充任之。在南洋羣島中。往還約須二三月之久。將來駛回上海後。轉渡太平洋。赴美。並經英法意等國。由地中海過印度洋。逕回本國云。

大 事 記

# 附 錄

## 咖啡之歷史

荷屬巫文商報近登載咖啡之歷史一文。茲特錄如左。

咖啡一物。亞拉伯語稱爪哇。土耳其語稱甲非。此物究係自何處所發源。尙未能確實查悉。惟據多人傳說。當耶穌降生五百七十五年間。葉門地方已有咖啡。此物經人發見後。旋即移植阿別西尼及阿拉伯等處。迨十五世紀時。種植咖啡者。愈益增多。而仍以葉門爲主要產地。亞拉伯人對於咖啡。小心翼翼。不使其種傳往他國。蓋視爲奇貨。而圖專利也。其所用之手段。亦極苛刻。凡咖啡未經熱水浸過。可爲種子者。雖一粒亦不准運載出口。然而事久弊生。阿拉伯人雖極力防止咖啡種子之出口。偷運出口者。勢不能免。加以每年自國外各處來此參聖者。約數萬人。其中私運出口者。亦頗不少。亞拉伯人實有防不勝防之

勢。及一六〇〇年間。有一印度人。秘密運出咖啡樹數株。移植於直克馬格路爾之賈梭耳山中。現下英領印屬所繁植之咖啡。當係其遺種也。

迨十六世紀之末葉。德義兩國農家專家。對於種植咖啡事。深爲注意。荷蘭人民亦與之相競。一六一四年間。荷人設法研究種植咖啡。及咖啡報業事項。一六一六年間。有携咖啡樹一株至和蘭者。一六五八年。和人在錫蘭種植咖啡。嗣於一六九六年間。安司透丹市長。勸馬拉波爾之軍將俄門氏。自加那路爾運咖啡入爪哇。此爲阿拉伯種咖啡。自阿拉伯運往馬拉巴爾者。當時荷屬總督。爲歐次和耳恩氏。命將該項咖啡樹苗。植於巴城附近之克大文。種植園中。惜因連遭大水及地震。該項咖啡。悉被毀壞。一六九九年。中沙爾得克隆氏。復自馬拉巴爾運咖啡數株來爪哇。此次則成績較佳。獲利頗豐。現下兩洋和屬所有之咖啡。蓋皆沙氏所運來咖啡之遺種也。自是以後。和人將咖啡業加以擴充。範圍增廣。並將咖啡移植各處。俾成

荷屬之一重要營業。此十七世紀以前不之歷史也。

一七〇七年。中和人自爪哇寄咖啡樹往和蘭之安司特丹。植之于農藝植特園中。歐洲所有之著名植物學社。皆自此樹獲得咖啡種子焉。在南洋之荷人。極力設法。將爪哇之咖啡樹移植於蘇門答臘西利伯司甜汶巴利及其他各島。同時法蘭西人亦欲在其領土擴充咖啡種植業。曾數次自安司特丹購買種子。在法國試種。惟毫無成效。可視迨一七一四年。經法政府與安司特丹市廳官吏長期協商。安司特丹之市政廳長。即以一大強國之呀呀樹。貢獻於法王路易十四。路易十四得之。如獲至寶。植之於馬耳內之堡中。厥後此樹又遷南而特司。抵該處時。此樹經過甚隆重之典禮。始交由猶叟管理。猶叟蓋當時之法國農學專家也。法王之所以重視此樹者。因欲採受種子。種植於法國領土。至南中美及墨西哥等處。最先攜帶咖啡種子入美洲者。傳係馬爾梯尼克之步軍上尉。挪爾門地之貴族克留。先是一七二〇年中。克留氏曾赴法

國。於其歸程中携回咖啡樹。而此樹亦係經過許多困難。始克獲得。其樹在中途即皆枯死。然而克留氏並不絕望。又赴法國採取咖啡樹。始告成功。克氏自法國獲得咖啡樹一株歸家後。即植之以沃土。四周環以荆棘。以防外物之傷害。嗣又派人專司防守。亦足見當時之重視咖啡矣。荷人對於種植咖啡一事。既異常重視。且以傳播咖啡於歐洲自詡。惟其他各國人士。則謂非利士人。傳佈該項植物。較早於荷人。歐人前此。有無咖啡。頗難探攷。惟一六一年中。始得嘗咖啡之滋味。當時之咖啡實視同玉液瓊漿。非天潢貴胄。不能沾唇也。厥後咖啡移植既多。出產亦盛。一般平民。乃得嘗試其風味。然喜飲咖啡者固多。而厭憎咖啡者亦頗不少。有傳教士數人。請羅馬教皇克能門第八。頒發教律。禁止基督教徒之飲咖啡。據言此種黑物。乃魔鬼之產品。蓋基督教徒嘗耶穌聖晚餐時。常飲葡萄酒。魔鬼懼回教徒效尤。乃造咖啡以代酒。若飲咖啡。是無異於陷入魔鬼之網羅中云。然咖啡在當時。雖惹起多人

之反對。實益促進其勢力。羅馬教皇克能門氏。一嘗咖啡之滋味。以為美。謂若任其放置。以供異邦夷狄之飲。最為可惜。即將咖啡加以禁。使魔鬼之勢力消失。不能為害。乃准基督教人飲。自此以往。乃一變而為世界人類中之重要飲料。而其出產。在世界經濟中之重要。則同為人所共知也。

咖啡現為世界商業中之一重要商品。全世界每年所產之咖啡。約在一百萬噸左右。或約二萬二千五百萬英磅。如每擔為四十盾。則每年咖啡出產之價格。在六七千萬之譜。西人伍印司氏。計算咖啡之出產。每年為一千二百五十萬袋。將各袋置於法國巴黎艾飛爾高塔之側。其長寬與該塔之長寬相同。則咖啡袋之高度。為一四二五英尺。而該塔僅高一千尺也。若以多數之咖啡袋。則所用之杯。將較吾等所用之杯。大至九萬萬倍。高四十英尺。直徑四千英尺。即世界最粗之郵船。或新司得克號。在中間行駛。尤能適有餘裕也。

附 錄

世界各國中。用咖啡最多者。厥為美國。一九二二年中。共用一三〇三五五三七四六磅。次法國。次德國。又次瑞典。比利時及荷蘭。

世界各國人中。飲咖啡最多者。厥為瑞典人。一九二一年中。每人竟用至十五磅二五。從前荷人所用。較瑞典人更多。一九一三年中。每一荷人用十八磅八。但現下則已減至十磅二二。蓋較從前已減收百分之四十。中國人飲咖啡最少。每年僅有一磅千分之一。歐洲各國中。則以俄人飲咖啡為最少云。

### 東美芝加哥僑況 (天空)

芝加哥商埠之大略情形。美人之勤工。時秩序。華僑之朝氣。組織。

芝加哥。Chicago。為北美合眾國之伊利諾省。一除紐約外。為全國之第二商埠。工廠最多。居民二百六十餘萬。我國僑胞約有五六千。學生則有二百許。芝地之地形。南北長。東西狹。甚似上海形狀。東臨密西根湖。西

備 務 第 一 章 〇 三 期

Chicago Lake) 猶如上海之東臨黃浦也。其面積計自南至北長廿五英里。自東徂西廣十四英里。全市劃分四部分。即東南西北四區。就中之麥秩遜街 (Madison Street) 爲分南北之界。斯的街 (State Street) 爲分東西之界。樓高。電車四布。繁盛之處。並有高架電車。市之西部地方清雅。宜於住宅。此又如上海西部靜安寺徐家匯一帶。亦宜於住宅也。市中小公園四十餘所。美人之維持公共衛生。可見一斑矣。就中大者。爲華盛頓公園 (Washington Park) 約克遜公園 (Jackson Park) 林肯公園 (Lincoln Park) 等。有博物院、美術院、圖書館。凡公共建築。或爲富人捐助。或爲市中款項。均極宏麗。青年會甚發達。市中市西。均有會所。另設中國青年會於中國街 (Grant Street) 青年會旅館於華伯是街 (Washington Avenue) 中國學生新抵此間者。多到該會詢問食宿入學等情形。環市有大學及專門學校。不下百餘。就中著名者如芝加哥大學 (University of Chicago) 西北

大學 (North Western University) 芝加哥美術大學 (Chicago Art Institute) 依利奈大學 (University of Illinois) 巴氏芝加哥戲劇專門學校 (Berkeley Chicago Opera School) 等。記者初抵此間。對於各項情形。祇能作籠統的報告。精細詳明則俟異日。然抵美後之第一感觸。不能不先爲國人告者。則動工時秩序三項是也。(一) 動工。吾人在國內見上海等處之外人。動輒高車肥馬。優遊閒暇。以爲外國人多屬此類者也。及抵此見乎此間人民。無論男女老少。莫不碌碌終日工作。路中所見。電車所過。均是急急促促。其一種勞碌之狀。無時無地不表示而出。若上海徘徊道左之輩。則絕不多見。蓋其中事業發達。人人勤作。苟情不習工。必爲人所唾棄也。且職業平等。所執之業。不論其爲何工。上之各大學教授。公司總理。下之如製鞋。執役工人。其所人自不相懸殊。故所居地位平等。非如我國人之心理。賤工貴士也。美人之富家。其子女受足教育後。



亦出而工作。所謂「無財不貧。無業爲貧。」一無色不淫。無藝爲羞。」二語。足爲美之青年男女寫真。而亦足爲我國之青年男女當頭棒喝。願我青年深長思之。(二)貴時。記者在國內每見國人之酬酢爽約。客套耗時。夜深對酣歌未返。日午仍夢入黑甜。視時間不足惜。人生數十年。因循虛度。尚安望其念及「汝爲何而生。」「汝生而爲何。」二語耶。美人則最重時。若與人約。某日某時某分鐘作何事。則到其時。踐約而至。苟失約。卽爲人輕視。蓋事務繁多。前一時。後一時。均有他約。約而不到。豈非牴誤其前後之約耶。此間青年會旅館。每晨九句鐘卽關鎖宿舍。旅客一律須外出。下午四時方復開。此卽美人之貴時。一種表示。東方學生來寓此。每有貪睡過時。必爲旅館之管房人所斥。殊失國際體面也。(三)秩序。在美所見戲院之購票。電車輪船之上下。與及慶會人多擁擠。其秩序莫不井然。亦無高聲喧嘩之習。蓋先到先得。遞次而進。芝加哥戲院。每當星期六日。前門觀客。排列一線。有延長至第二條

街者。絕無爭先恐後之狀。有時有越線而前者。林被中人。大呼曰。(不守不守)又東方人每每高聲談論於公眾場中。最爲美人竊笑。故我國人初到美境。無言在何處。切忌之。美國于數千人戲院中。絕不聞觀客之談笑聲。可知其秩序嚴肅之一斑。足爲國人效法者矣。以上三種。爲記者抵美之所感。而確知爲我國之短。彼國之長。棄短取長。願國人加意也。

在美華僑。吾人在國內已知爲數甚多。且各大市鎮。均有中國街。微聞美當局對華僑取締頗嚴。皆因居留華僑習慣腐敗所致。雖然。目下已進步。不至如在國內時所聞之甚也。堂園之事。近年已見稀少。因前此各堂勢力。今漸薄弱。所謂各堂者。記者在芝加哥所見。則有致公堂。安良堂。正德堂等名目。今應潮流所趨。有改稱工商會者。取消堂名。與。至其各堂。內容情形。記者尙未深悉。他日調查明白。方能以告閱者。就正。惟現任芝加哥僑界組織之工會。曰「廣東民生社」。者。勢力甚大。組織完備。爲華僑朝氣。





## 備 務 一 第 百 〇 三 期

其後一八五〇年約九萬以上。一八九〇年約達十萬担。一九〇〇年產額增至二十萬担。近時每年產額平均尙有二十五萬担。即一五〇〇噸。一八五三初始派遺鑛山技師前來彭加島。機械類亦於是時輸入。現時彭加一島大鑛山凡八十餘。小採鑛地有二百餘處。採掘深度平均產地約二十呎。一鑛工平均每年得十二担。錫沙之產出。四分之三爲機械採掘。機數約二百座。每座之淨錫。平均生產費將近七十盾。此爲現在之狀況。

以上爲彭加島錫業史之概況。最近二百年間。合計採掘之額共七十五萬噸。時價約一億磅。兩大產錫國之歷史。約如上述。研究馬來彭加之錫。者其歷史上之回顧。亦爲必要也。

## ●領事非外交官之疑問 達公

攷諸國際法上及列國之制度上。領事官之職務。在於保護當地自國之僑民。泊關於商務之調查報告。未嘗有外

交之職掌。故領事不列於外交官。惟自近年歐戰以後。各國外交官之職務。著著變化。往昔外交問題。祇關涉於政治的。法律的。邇來漸轉移於經濟的方面。而經濟事情。領事官較爲接近。每當其衝。則接諸今日國際情形。因不得謂領事絕無外交之職掌也矣。

從來國際法上規定。外交官與領事官之區別。其根據之理由。(第一)權限差別論。以爲外交官如大使公使等。既奉任命。卽爲國家之代表。遇有交涉案發生。能與駐在國政府直接談判。而領事官則絕對無此權能。其差別之一點也。(第二)職務差別論。外交官立於國際法上。對外交涉。其職掌在於維持國家全體之利益。一切事務。均爲含有政治問題的意味。而領事官乃在於保護自國僑民。調查商情。以報告於本國政府。謀國際貿易之擴充而已。其差別之點二也。(第三)地位差別論。外交官之奉派也。既抵所在國。呈遞國書之後。當然可以行使職務。領事官則不然。既提出任命國之委任狀。須所在國之認

可。職務乃能行使。其形式手續。判然不同。其差別之點三也。也有此三種理由。故各國規定官制。莫不準據於國際法。以領事官非外交官。職是之故。

然吾人從學理上加以討究。所謂差別之第一點。關於權能者言之。則不過官階有崇卑。權能有大小而已。公使大使。可與所在國政府開直接談判者。領事官獨不與地方官憲開直接談判乎。是其可以行使外交上之權能。無二致也。次就差別第二點。關於職務者言之。外務部也。公使署也。對外交涉之範圍。大半屬於政治的。而領事所特別注意之點。則屬於經濟的。就目下國際情態而觀。類年國際會議屢開。所研究磋商者。孰非經濟事情乎。

「經濟的外交。」已為今日不刊之名論。夫既當國際經濟之衝。安得謂其非外交職員耶。更就差別之第三點。關於地位者言之。國家派遣公使。所在國苟厭惡其人。可以拒絕不受。國際上不乏其慣例。稍諳國際法者。當所熟聞。即此一端。亦與領事官提出本國之委任狀。須所在國之

附 錄

認可。無以異也。然則領事一職。明明為外交之一員。乃不屬於外交官之列。此制度之當改革。奚待論耶。

至於我國駐在各國之領事。尤不可不以外交官自待。蓋我國華僑。異於他國之僑民。以國弱之故。所到之處。輒遭他人虐待。誅逐焚殺。禍害常發于倉猝。所賴領事官隨時保護。與該地方官憲交涉力爭。如有損害。即要求相當之賠償。庶僑民之生命財產得所保障。不然者。領事自謂為無外交之權責。事事委諸使館辦理。則僑民寧有幸耶。

### ●緬女競賽織布

▲不事生產之華僑婦女見之作何感想

緬甸繞彬九一帶鄉村。男耕女織。饒有古風。自去年瓦城青年會提倡獎織布業而後。該埠緬人。即有改良織布之提議。如本年為東方佛塔之節。日有志之緬人。乃乘此機會。組織一婦女織布競賽場。現已着手進行。並在鐵路邊之曠地搭蓋一大場所云。

### ●古巴監獄觀

古巴國立監獄。有典獄長一人。下分二部。一爲管理部。一爲守衛部。有隊長三人。衛兵一百二十五人。內共犯人二千二百人。此獄舊爲西班牙軍營。據城之高處。四圍皆砲台。據此可俯瞰全城。實形勝之地也。砲台下。今猶堆存舊式砲彈無數。大者略小於斗。小者遠大於卵。累累置地。徒供遊覽者發弔古之感耳。罪人居住之所分爲五種。一曰普通囚室。每室五十人。中置一囚長。由典獄長就有品行者派充。最有趨者。其囚長在西文與大總統同一名字。即舊譯本所稱爲伯理璽天德者。二曰特別囚室。每室五人。以優待有身分之罪人。三曰醫室。罪人之有病者居之。四曰工作室。又分有木工、金工、小手工、皮工、各部分。五曰浴室。衆人沐浴之期甚勤。故無甚氣味。另外又有圖書室。衆人願讀書者。每日可讀二小時。徧覽各室。各普通囚室中人。皆起立肅靜無一語。至醫室。見病人在床上臥。與外面之醫院相同。然有狀不甚類有病者。有一罪人見余某等入室。坐起與握手稍談。據云。此爲一有名之律師。犯罪入獄者。又前日獲一巨匪。距被獲前不久時。曾擄某富翁勒贖。得五萬美金方釋之。此匪在古巴名冠一時。各報嘗稱載之。余等思一見其人。提之出。狀類法國人。身材方正。不甚高。年卅餘。面紅白色。頭髮微脫。貌文雅而體態安閑。自獄門出時。微笑立余等前。絕不類兇頑者。尤不類現在之囚犯。雖着囚衣。而氣宇乃大異於衆。據云。彼之鄉鄰共稱彼善。其貌亦不類惡人。余此時慨然。不知中外大盜何以俱能博世人之稱譽。抑果英雄之遺在草莽。因而流爲綠林者流耶。又或英雄與盜賊本來是一非二耶。獄院中多植花木。不觀囚室。不知其爲獄也。獄之正門甚高闊。鐵欄重關。余等來時。先啓第一層門。余等入急閉之。然後再啓第二層門。出時亦如此。獄門仍環有高牆。砲台。西班牙時代舊物也。汽車上下。須盤旋而升。以其地址甚高也。

察

觀

甲 種 小 廣 告  
介 紹 國 貨 行 送 登 一 個 月

商 人 注 意

The Sunlight & Co. of Shanghai  
CHINESE PRODUCTS EXPORTING  
Haining Road, 262 Cheong  
Yuen L.  
SHANGHAI, CHINA

採辦國貨唯一機關  
本行專辦  
各種食品  
蘇杭各省  
著名國貨  
以及出口  
價格公道  
歡迎各界  
光顧  
速諸君  
打諸君  
價從廉  
著名國  
蘇杭各  
關各省  
採辦國  
採辦國  
採辦國

此地位每半面六格每月三期每格收廣告費一元五角如占用兩格減費一角以二格為限

中國之新商業

近來我國人士愛玩郵票者日多一日良以趣味濃厚  
郁增識益智倍勝其欲集  
造品也而華僑諸君向各  
祖國郵票者尤殷惟向各  
國購買不免于利權外溢  
今本社代辦中國紀念郵票  
列數套於後  
宣統紀念票三枚三角郵政紀念  
四枚二元五分同上  
四枚三元法紀念票四枚三角  
同上(新票用)四枚六角郵政  
三枚三角民國紀念票一枚  
二元止)七枚一元七角同上  
印票二元止)二十枚七角同上  
(五元票)一枚二元九角同上  
(三元止)十九枚四元九角以主  
係洋計算開款由郵局或  
用美國香港爪哇小呂宋新加坡  
等國亦可如寄下南洋各埠  
郵票五百枚(不論種類)可換世  
界大小各國郵票三百枚此  
廣告下當奉贈各國票十種機  
會勿失來信請掛號章程目錄函  
索即寄  
▲中國蘇州蔡河頭五洲郵票社啓

International Stamp Co. Soochow, China



乙 種 小 廣 告 月  
 介 紹 貨 行 送 登 一 個

此位地每半面八格每格每月(三期)收廣告費一元二角如占兩格減費一角以二格為限

喝酒的人請常備着

康成酒廠的

花菓

露酒

本廠並經理無敵

香檳啤酒

批發所

上海法租界  
 大馬路中市

日 出 三 期 費 須 先 惠

報 費		郵 費	
國幣及郵票	壹角	國內	一角六分
美金	一元七角	美國	一元六角
荷蘭盾	二元	荷屬	一元五角
新加坡紙幣	二元	新幣	一元
菲律賓金幣	二元	菲幣	一元
日幣	二元	日幣	一元
國外	二元	國外	一元
全年	三元	全年	三元
半年	二元	半年	二元
三個月	一元五角	三個月	一元五角
一個月	四角	一個月	四角

● 統計全年報郵費

● 國內 ● 國外 ● 以國幣繳納 ● 美金三元五角 ● 美金三元 ● 荷幣八角 ● 叻幣六元 ● 彬銀六元 ● 日金五元

凡以外幣照表繳納者可用保險信寄下。或交外地郵局以國際匯兌滙來均可。因小數不便計算。起碼須訂半年。恕不零售。索取樣本。國內取郵票十一分。國外免費。

本社社址北京宣武門內頭髮胡同廿七號英文寫法載在論說上方

板 權 有 所

中華民國十三年二月一日發行  
 總 編 輯 部 慕 衡 陽 何 海 鳴  
 發 行 者 僑 務 通 信 部  
 印 刷 者 僑 務 印 刷 部

敬 送 寶 書

敝社編印之諸書叢輯係搜集古今中外聖賢英哲數千人之嘉言懿行彙輯成帙出版以來迭承各界歡迎閱者均目為救世之寶書指迷之金鑑現已出至第十七集每集皆有各長官各團體各偉人之親筆題字題簽尤覺有聲有色深價每集大洋一角六分茲值第十七集出版之始特行贈送每集祇收回紙本費洋八分（外埠函索郵票通用凡索一集請寄中國郵票八分如索十七集請寄港幣一元三角六分或用中國郵票一百三十六分代之亦可寄費在內）欲修養身心明辨是非者不可不閱此書欲得良好子弟及良好家庭者亦不可不閱此書欲效法數千聖賢之嘉言良謨更不可不閱此書也（現在初集起至十六集止均已再版且每集各異如能購齊十七集置諸案頭時時翻閱終身獲益不盡）

上海北山西路德安里格言叢輯社啓

▲華僑索閱每十七集荷紙二盾半叻越非暹幣各二元美金一元可以當地紙幣掛號保險寄下敝社收到後亦即將書掛號奉上以免遺失其所以收費稍多者係因郵費過昂故也乞加諒察

凡患大便  
秘結者最  
易感受風  
寒療治之  
法服用清  
導丸可也

冬令數月天氣嚴寒欲免  
傷風感冒之患必需先使  
大便暢適有序為首要也  
欲求療治便閉之患莫妙  
乎服用清導丸因是丸功  
力和平出自天然能令肝  
經和平腸胃有序且免肝  
火上升肝經失調膽汁不  
和頭暈目眩等恙能使口  
氣清爽皮膚光潔也

服用清導丸



江西上頓渡前清身翁候選  
州同紅十字會發起員傅鑑  
珊先生來函云鄙人常患痔  
疾兼大便秘結之症連服紅  
色清導丸數瓶頗見功效室  
人亦常患頭痛經水不調連  
服紅色清導丸數瓶得獲痊癒  
心甚感佩是以肅函鳴謝並  
請錄報章附載廣告謝書  
不勝幸甚清導丸凡經售西  
藥者均有出售或直寄郵票  
大洋六角至上海江西路六  
十號韋廉士醫生藥局原班  
郵奉一瓶可也郵力在內每  
六瓶大洋三元

此係北  
京小孩  
因患蛔  
蟲痛苦  
瘦弱之  
症

服用嬰孩自己藥片殺

蟲得獲全愈

閣下如欲小孩康壯肥美活潑伶俐必  
需將其蛔蟲殺除方可有效即如北京  
南苑陸軍第十一師副官處張海峯先  
生之令郎是也張君來函云鄙人小兒  
病源食後肚痛每飯微減以致面色漸  
黃自購服貴局藥片竟將腹內蛔蟲打  
下數十條條自此肚痛亦止飲食亦漸  
加增顏色恢復原誠係貴局藥片之力實  
乃天下馳名第一神效之靈藥也



嬰孩自己藥片係韋廉士醫  
生為小兒及嬰孩特製之靈  
藥專治嬰兒胃弱不化便閉  
肚痛腹瀉嘔吐傷風痰厥出  
牙各症能使小兒得天然康  
樂之安睡如尊處無從購買  
嬰孩自己藥片祈即寄郵票  
大洋六角至上海江西路六  
十號韋廉士醫生藥局原班  
郵奉一瓶可也